



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA

Università degli Studi di Padova

Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari

Corso di Laurea Triennale Interclasse in
Lingue, Letterature e Mediazione culturale (LTLLM)

Classe LT-12

Tesina di Laurea

*El uso de las Tecnologías de la Información
y las Comunicaciones (TIC) en el
aprendizaje universitario de la lengua
española en Italia: la percepción de los
estudiantes*

Relatrice
Prof.ssa Anna Polo

Laureanda
Giada Valandro
n° matr. 2039672 / LTLLM

Anno Accademico 2023 / 2024

*“Credi che le persone scomparse che abbiamo amato
ci lascino mai del tutto?
Non credi che le ricordiamo più chiaramente che mai
nei momenti di grande difficoltà?”*

A mio nonno Sergio

Índice

<i>Introducción</i>	3
<i>1. Las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones</i>	5
1.1. Orígenes y evolución de las TIC	5
1.2. El uso de las TIC en la educación a lo largo de los años.....	6
1.2.1. El uso de las TIC en la educación universitaria hoy.....	8
1.3. El uso de las TIC en el proceso de enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras.....	11
1.3.1. El uso de las TIC en ELE	15
<i>2. Investigación sobre la percepción del uso de las TIC en el aprendizaje del español por parte de los estudiantes universitarios italianos</i>	19
2.1 La metodología.....	19
2.3 Las preguntas y sus objetivos	21
2.4 Finalidades generales del presente estudio.....	28
<i>3. Análisis de los datos</i>	31
<i>Conclusiones</i>	45
<i>Anexos</i>	49
<i>Bibliografía y Sitografía</i>	53
<i>Resumen – Riassunto</i>	55

Introducción

Las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC) forman cada vez más parte de todos los aspectos de nuestra vida. Son simples objetos físicos que utilizamos a diario, como teléfonos, ordenadores y televisores, pero las TIC también se definen como todo lo que estos instrumentos nos permiten hacer a través de Internet como enviar correos electrónicos y mensajes o buscar y obtener información, para citar solo las actividades más comunes.

Las TIC se han convertido en herramientas fundamentales en la sociedad moderna en todos los ámbitos, por lo que es importante comprender si también desempeñan un papel positivo o negativo en la educación. Por este motivo, este trabajo trata el tema mencionado, presentando en el primer capítulo una serie de estudios realizados en varios países del mundo sobre el uso de las TIC en las escuelas y las universidades y más específicamente en el proceso de enseñanza-aprendizaje de los idiomas extranjeros, que pretenden conocer las opiniones de profesores y alumnos, sus experiencias y los pros y los contras que estos recursos pueden aportar.

Los siguientes capítulos están dedicados íntegramente a un estudio realizado para este proyecto de tesis que profundiza en el tema de la percepción de las TIC en el aprendizaje universitario, pero centrado totalmente en el aprendizaje del español como lengua extranjera (ELE). En el segundo capítulo, se presenta en su totalidad el cuestionario compuesto por 20 preguntas que se distribuyó entre los estudiantes de español de la Universidad de Padua y se analizan detalladamente los distintos objetivos de cada una de las preguntas. A continuación, en el tercer capítulo, se exponen todos los datos recogidos a partir de las 86 respuestas obtenidas.

El objetivo principal de este estudio es precisamente conocer el punto de vista de los estudiantes tanto en lo que se refiere a la aplicación general de las tecnologías durante sus estudios como a la forma en que los profesores utilizan estas herramientas. Lo que me impulsó a detenerme en esta cuestión fue precisamente el hecho de que yo misma formo parte de esta comunidad de estudiantes universitarios, y el deseo de intentar comprender

si mis compañeros y yo podíamos obtener algunas ventajas concretas a lo largo de nuestro proceso de aprendizaje del español gracias al empleo de las TIC.

1. Las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones

Las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC) son un conjunto de herramientas físicas y virtuales que se ha desarrollado muy rápidamente en los últimos años y que tiene como objetivo principal el de acelerar el intercambio de la información y la comunicación, mejorando también su eficacia. Además, las TIC, gracias a su ayuda, quieren lograr un perfeccionamiento y un avance de los diferentes ámbitos de la vida de las personas que las utilizan (Ávila, 2012).

Las TIC son un grupo muy amplio de instrumentos que comprende diferentes tipologías de redes, terminales y equipos, es decir, los aparatos que utilizan las redes, y de servicios, que se pueden utilizar a través de estos dispositivos y que incluyen los correos electrónicos, los servicios de entretenimiento, las plataformas interactivas, los blogs, etc. (Chen, 2019).

Fundamentalmente estas tecnologías para funcionar explotan lo que llamamos digitalización (Ávila, 2012), término que hoy en día forma parte de nuestro vocabulario diario. Lo que es cierto y se puede comprobar simplemente mirándose alrededor, es que el digital en los últimos años ha evolucionado mucho y muy rápidamente, y sin duda está avanzando cada día más.

1.1. Orígenes y evolución de las TIC

Aunque, como declara Ávila (2012), se hable de tecnologías ya en el paleolítico, los orígenes de las TIC no parecen ser demasiado antiguos, de hecho, las primeras tecnologías conectadas con la información fueron el telégrafo, inventado en 1837, el teléfono en 1871 y el ordenador moderno, más recientemente, en 1975. Alrededor de los mismos años se desarrolla también la tecnología de las comunicaciones, que abarca básicamente tres periodos históricos: el primero empieza en 1844 y termina en 1900 y se denomina edad del cable, el segundo es la edad de la transmisión inalámbrica que se desarrolla hasta 1980, cuando inicia el tercero y último periodo llamado edad de las redes sociales, en el cual nos encontramos actualmente.

Por lo tanto, se puede decir que las TIC nacieron y empezaron a desarrollarse solamente en los últimos cuarenta años, precisamente después y gracias a la invención de Internet y

a su disponibilidad en todo el mundo a partir de 1991, porque es justamente en esa época cuando numerosos servicios que sirven para comunicarse digitalmente (por ejemplo, los correos electrónicos, los foros electrónicos y los chats) se difundieron.

Desde entonces las TIC han evolucionado muy rápidamente, gracias también a la interconexión que se ha entre los recursos tecnológicos disponibles; de hecho, lo que ha sido influenciado mayormente es la política, la economía, la cultura, como también la sociedad en general (Ávila, 2012), pero lo que más nos interesa es el cambio producido en el sistema educativo.

1.2. El uso de las TIC en la educación a lo largo de los años

Carnoy (2004) explica que ya en los primeros años de 2000 los ordenadores eran unas herramientas fundamentales en las instituciones educativas de los países desarrollados y estaban siendo cada vez más incorporadas en los países en vía de desarrollo. A través de Internet, tanto el profesorado como el alumnado podían acceder a materiales y recursos que se utilizaban, por ejemplo, en la educación a distancia, en lugar de los métodos tradicionales. Este avance tecnológico planteó en aquellos años unas preguntas sobre algunos posibles cambios en la gestión educativa y en los métodos de estudio de los alumnos. Pero, a pesar de este desarrollo, muchas escuelas no aprovecharon plenamente las TIC, a lo mejor porque no tenían fondos suficientes para comprar dispositivos modernos o porque los profesores no tenían formación adecuada para utilizarlos. Este último es un problema que está relacionado también con la resistencia de los profesores a estas nuevas tecnologías con respecto a las modalidades que se habían empleado hasta entonces, al menos esto es lo que sugiere Carnoy (2004).

Hay que decir que al principio en las escuelas se intentaba explotar las TIC mayormente para su administración y no propiamente para la enseñanza, en efecto estas fueron muy útiles para el profesorado en el proceso de seguimiento constante de los resultados de los alumnos. Cuando, en los años 80, se entendió que estos aparatos eran importantes también para el aprendizaje de los estudiantes, algunos profesores comenzaron a aprovechar las posibilidades ofrecidas por las herramientas digitales para planificar las clases y promover la realización de actividades en la red por parte de los aprendices. Este uso de

las TIC dio lugar a un mayor interés y entusiasmo en los alumnos al elaborar las tareas llevando a un mejoramiento de sus notas en algunas materias, lo cual se ha notado sobre todo en los estudiantes con un rendimiento más bajo (Carnoy, 2004).

De nuevo Carnoy (2004), gracias a los resultados de su estudio realizado en 23 países miembros de la OCDE (Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico) expone que, en cambio, en el contexto universitario el conocimiento de las tecnologías por parte de los profesores y consecuentemente su capacidad de usarlas es mayor con respecto a los profesores de las escuelas de grado inferior. Sin embargo, ni siquiera el profesorado universitario explotaba todas las ventajas de las TIC, que se utilizaban solo como medio de comunicación (correos electrónicos); el método tradicional, frontal, cara a cara seguía siendo el favorito tanto por los profesores como por los alumnos.

Después de casi diez años, un estudio realizado por Guerra, Corazza y Reggiani en 2013 en Italia señala que todas las herramientas a disposición de las instituciones educativas, a lo largo de los años, empezaron a integrarse en un único sitio principal llamado laboratorio de informática. A partir de esto podemos deducir, y nos lo confirman también los autores del artículo, que las TIC no alcanzaron el objetivo de una muy deseada revolución digital, de hecho, aún no había bastantes ordenadores facilitados por el gobierno y tampoco personal suficientemente formado para la reparación y la actualización de los sistemas informáticos. A esto se sumaban otros problemas como la falta de cursos de formación para los profesores, necesarios para la eficiencia de la enseñanza asistida por ordenador.

Actualmente, como confirma la investigación de Mejía-Salazar (2024), la presencia de instrumentos tecnológicos y digitales en el ámbito de la enseñanza ha aumentado drásticamente, de hecho, lo que resulta del cuestionario cuantitativo distribuido en México entre 170 estudiantes mejicanos sobre el empleo de las TIC durante las clases, casi el 100% de la muestra que participó a la encuesta comenta que en las escuelas que atienden se utiliza la tecnología. Seguramente, uno de los motivos primarios de este incremento es la pandemia de 2020, que forzó todo el mundo a desarrollar y mejorar rápidamente las competencias digitales para sobrevivir. También debemos tener en

cuenta de que la tecnología avanza a pasos agigantados y de que las nuevas generaciones nacieron inmersas en dispositivos y recursos digitales, en consecuencia, es normal encontrar dichas herramientas incluso en los procesos de enseñanza-aprendizaje dado que, como hemos dicho antes, la tecnología hoy en día contamina cada aspecto de nuestra vida.

Sin embargo, a pesar de ello, en el estudio de Mejía-Salazar, se afirma que los estudiantes parecen seguir prefiriendo el contacto social con los profesores y los compañeros en lugar de, por ejemplo, aprovechar las clases en línea a distancia, porque consideran estas últimas menos eficaces, confirmando lo expresado por Carnoy ya en 2004.

Otro aspecto subrayado tanto por Mejía-Salazar (2024) como por Carnoy (2004) es la influencia que tiene el papel del profesor cuando hablamos del uso eficiente de las TIC en las clases, porque es el educador quien elige si utilizarlas y de qué manera y sobre todo es fundamental un conocimiento avanzado de las tecnologías para que los alumnos aprendan correctamente.

1.2.1. El uso de las TIC en la educación universitaria hoy

Sanabria y Hernández (2011) hacen hincapié en la relevancia de la figura del docente dentro del sistema universitario, considerando que los profesores presentan el modelo didáctico expositivo como la exclusiva origen del saber y son ellos que tienen el poder de actuar cómo prefieren. En otras palabras, los autores del artículo afirman que en general los profesores siguen empleando los modelos de enseñanza tradicionales en los cuales ellos exponen la información y los estudiantes aprenden todo de memoria desempeñando un rol pasivo. Entonces lo que se propone para realizar un cambio en este sistema obsoleto de enseñanza-aprendizaje es la modalidad *blended-learning*, es decir, un aprendizaje mixto: un proceso educativo que consta de una interacción directa entre enseñantes y estudiantes, pero que incluye también el empleo de las tecnologías digitales.

Es vital la manera en que los profesores utilizan las TIC porque, como aclaran Arriega y Espinosa (2015) «la sola presencia de las tecnologías en el trabajo no genera ningún cambio» y aunque este cambio provoca miedo por conllevar resultados desconocidos, es necesario, porque las generaciones evolucionan y con ellas también la enseñanza.

Para que se produzca este cambio en el sistema educativo universitario, muchísimos estudios (Arriega y Espinosa, 2015; Sanabria y Hernández, 2011; Morales, Trujillo y Raso, 2015) concuerdan sobre el hecho de que es imprescindible una formación adecuada de los docentes que les permita obtener una alfabetización informática elevada. También, están todos de acuerdo en que la poca competencia digital es la primera causa del no funcionamiento del sistema de aprendizaje mixto, además este obstáculo hace que los profesores no utilicen las TIC en absoluto (Arriega y Espinosa, 2015), y de esta manera no se cumplirá ningún salto de calidad.

Claramente, el proceso de fusión de los dos métodos de instrucción no es ni simple ni rápido y los cambios se pueden observar solamente con el pasar del tiempo y pueden afectar tanto a la enseñanza como al aprendizaje. En efecto, es interesante analizar las percepciones de ambas partes sobre la aplicación de las TIC en la universidad, como hicieron Sanabria y Hernández en su investigación en 2011 que implicaba el profesorado y el alumnado de la Universidad de la Laguna en las islas Canarias en España. Lo que surge del estudio es que las opiniones de los profesores parecen conformarse a las de los alumnos: ambos creen, como ya hemos dicho antes, que los docentes deberían formarse para usar las TIC en la enseñanza; otro aspecto común en las respuestas entregadas es que las TIC pueden hacer menos complicadas las interacciones a nivel jerárquico, pero no las relaciones dentro del alumnado; y finalmente, tanto los enseñantes como los estudiantes comentan que el solo y puro uso de las TIC no produce algún cambio ni tampoco mejora la enseñanza.

Hay también respuestas contrastantes, por ejemplo, el profesorado considera que utilizar las TIC conlleva un empeño considerable, pero no un cambio de rol, mientras que el estudiantado declara lo contrario, subrayando la importancia de un cambio de rol. La variación del papel del profesor, también según lo que dicen Morales, Trujillo y Raso (2015), es una de las modificaciones provocadas por la presencia de las TIC en el proceso educativo y consiste en la conversión del maestro que solo transmite la información en una figura que ayuda a los estudiantes a encontrar su propio método de aprendizaje y estudio.

Acabamos de decir que las TIC conllevan varios cambios al integrarse con la educación, de hecho, también el rol de los alumnos se transforma, porque estos pueden desarrollar nuevas capacidades de colaboración, recepción y pensamiento crítico, además de aumentar su actividad y responsabilidad. Sin embargo, otros de los cambios positivos más considerable se refieren a la eliminación de las barreras espaciotemporales en el proceso de enseñanza-aprendizaje, a la mejora de los resultados de las pruebas porque los estudiantes resultan más motivados y atentos y al aumento de las posibilidades de comunicación (Morales, Trujillo y Raso, 2015).

A pesar de las ventajas que comporta la inclusión de las TIC en los procesos educativos, lo que todavía encontramos en las instituciones de enseñanza superior es la forma tradicional de dar clases. Esto ocurre porque frecuentemente los docentes no se atreven a experimentar de manera voluntaria nuevos métodos que no conocen y que podrían llevar a conclusiones negativas (Arriega y Espinosa, 2015). Otra razón, presentada por Tapasco y Giraldo (2016) es que los profesores cuando eran estudiantes no probaron ningún método de aprendizaje que incluía las TIC, por lo tanto, ahora ponen en práctica solamente técnicas de enseñanza que ya han experimentado en su propia piel. Todo esto sucede, aunque algunos docentes declaran conocer y tener la habilidad de utilizar unas TIC, porque a lo mejor no pueden utilizarlas eficazmente dentro del contexto educativo, por eso son necesarios cursos de formación especializados.

Por todas estas razones, si el objetivo es incrementar la incorporación de las TIC en las universidades, es indispensable la intervención de las universidades mismas y esto pasa sobre todo en las universidades privadas en comparación a las públicas, por lo menos esto es lo que emerge del estudio de 2016 antes mencionado sobre la percepción del uso de las TIC por parte de los profesores en Colombia. Además, lo que sobresale de la investigación es que en las universidades privadas el profesorado tiene una formación más adecuada en la materia y considera la utilización de las TIC fundamental y ventajosa para el proceso de enseñanza- aprendizaje, pero también para comunicarse de manera más eficaz y rápida y para aprovechar todos los servicios disponibles. Claramente, todo esto se debe a la mayor cantidad de fondos y consecuentemente a la posibilidad de que haya dentro del ateneo un abundante número de *hardware* y *software*, así como la posibilidad, como ya hemos dicho varias veces, de asistir a esenciales cursos de formación.

Además de estas diferencias encontradas entre los profesores de las universidades privadas y públicas colombianas implicadas, el artículo de Tapasco y Giraldo nos proporciona ulterior información sobre distintas visiones de la percepción de las TIC que se basan en otros parámetros, como por ejemplo la edad, el género y las actitudes: algunos estudios citados por los autores, de hecho, demuestran que los profesores más jóvenes parecen aceptar más de buen grado las TIC y consiguen utilizarlas mejor que los profesores que tienen una edad mayor, mientras que otros análisis han señalado una falta de relación entre las características individuales y la aplicación de las TIC.

1.3. El uso de las TIC en el proceso de enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras

Los objetivos de la enseñanza de las lenguas extranjeras han variado a lo largo de los años, de hecho, el artículo de Trujillo (2001) se centra en la evolución de estos objetivos en los últimos cincuenta años. Retomando lo que plantea Stern (1992), Trujillo presenta los tres niveles de concreción de los objetivos implicados: el primer nivel se refiere a la capacidad de usar un idioma fluidamente; el segundo añade una situación y un interlocutor específicos; y el tercer nivel de concreción consiste en la capacidad de saber utilizar una determinada función comunicativa.

Además, en el artículo se citan también las diferentes tipologías de objetivos propuestas de nuevo de Stern, es decir, los objetivos comunicativos relacionados con la lengua usada como instrumento; los objetivos artísticos que ven la lengua como material; y los objetivos metalingüísticos que consideran la lengua un objeto de estudio. Sin embargo, estos objetivos a partir de los años 60 fueron substituidos por otros: la competencia lingüística y luego la competencia comunicativa.

Estas competencias llevan a una división entre el conocimiento teórico del idioma (competencia lingüística) y su aplicación concreta (competencia comunicativa). Ambas poseen diferentes definiciones, pero en particular por lo que se refiere a la segunda parece que no hay un acuerdo unánime. En efecto, algunos estudiosos enumeran una serie de sub-competencias, como la competencia gramatical, discursiva, sociolingüística y estratégica, pero otros añaden también la competencia social y sociocultural (Canale y Swain, 1980; Van Ek, 1984 en Trujillo, 2001).

Trujillo, finalmente nos habla también de otra competencia considerada el objetivo principal de la didáctica de la lengua, es decir, la competencia intercultural, que nació aproximativamente en los años 90. Esta consiste por parte de los profesores en el entender que cada estudiante es distinto y tiene su cultura, por lo tanto, es necesario variar tanto la información transmitida durante las clases como las metodologías de dicha transmisión.

Todo esto nos hace reflexionar sobre la aplicación de las TIC en el proceso de enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras. El objetivo principal de esta práctica está relacionado con las variaciones que las herramientas tecnológicas pueden causar en el aprendizaje de las lenguas extranjeras dado que estas forman parte de nuestra vida cotidiana, sobre todo de las de los jóvenes estudiantes. Es importante intentar mejorar la enseñanza de las lenguas, por ejemplo, a través de los dispositivos y los recursos disponibles, porque se ha demostrado que el estudio de una segunda lengua es imprescindible en un contexto tan globalizado como el mundo en el que vivimos (Carranza, Islas y Gómez, 2018).

Algunos de los aspectos positivos del empleo de las TIC en el aprendizaje de idiomas atañen al hecho de favorecer la autonomía en los estudiantes que desarrollan su propio método de aprendizaje con tiempos diferentes, también es útil para aumentar la atención y la participación en el aula (Carranza, Islas y Gómez, 2018). Además, Peralta (2008), opina que al utilizar los recursos que se encuentran en Internet «los alumnos adquieren y/o aprenden la lengua de forma comunicativa, significativa y constructiva», dicho de otra forma, las TIC permiten crear situaciones de interacción real que sirven para que los estudiantes se atrevan sin miedo o vergüenza. De hecho, las TIC brindan la posibilidad de comunicarse con hablantes nativos, experiencia que no sería posible durante una clase tradicional sin uso de Internet y ordenadores, y por lo tanto constituye un cambio en el concepto de espacio de aprendizaje. Esta posibilidad de hablar y escuchar a personas nativas, según Peralta (2008), es el recurso más significativo en la adquisición de lenguas extranjera. Otras ventajas que conlleva la digitalización de la enseñanza, expuesta por Jiménez, Mora y Cuadros en 2016, es que en la red se pueden encontrar materiales auténticos que ayudan los estudiantes a acercarse al mundo y a la cultura hispánica, además de la lengua, de manera que aumente también su curiosidad, motivación y

creatividad. A este propósito, el proyecto NIFLAR (Petrovich, 2017) consiste en la comunicación en línea de estudiantes de diferentes nacionalidades, entre ellos futuros profesores de lengua materna; gracias a este programa se ha señalado, en los participantes, un incremento en los conocimientos de los estudiantes en relación con las culturas exploradas y obviamente las lenguas implicadas, así como un aumento del rol activo de los estudiantes en la comunicación. Asimismo, Petrovich (2017), considera las TIC como unos «recursos de mediación», es decir, instrumentos gracias a los cuales el alumnado puede acrecentar su habilidad lingüística juntos con el soporte de los profesores o de los compañeros. De nuevo Petrovich (2017) afirma que desde el punto de vista de los profesores las TIC aportan ventajas, en efecto, su opinión sobre el tema es generalmente positiva: los profesores, según el autor, destacan una mejora en la enseñanza que permite a los estudiantes progresar sus capacidades lingüísticas a nivel oral, escrito y auditivo. Igualmente, las TIC permiten a los mismos profesores evaluar más rápidamente los trabajos de los alumnos a través de comentarios individuales.

Simons (2010) enumera todos los aspectos en los que las TIC podrían ser útiles en el aprendizaje de idiomas: el vocabulario y la gramática a través de textos auténticos en Internet, y también la comprensión escrita; la pronunciación, la comprensión y la expresión oral gracias al empleo de aplicaciones que permiten escuchar nativos y los mismos estudiantes hablando; la expresión escrita individual por correo electrónico y en grupo con trabajos de producción escrita.

En lo que se refiere a las desventajas, Peralta (2008), asume que los recursos que se encuentran en línea son en su mayoría escritos, así que es más complicado para los estudiantes desarrollar la capacidad expresiva, además no es cierto que los textos compartan información real y confirmada oficialmente. Otro peligro es que los alumnos pueden distraerse fácilmente al usar dispositivos tecnológicos en la clase real. También pueden ser considerados obstáculos los derechos de propiedad intelectual y el complicado acceso y uso de los materiales en línea (Contreras, 2008). Jiménez, Mora y Cuadros (2016) añaden la posible falta de ordenadores en las instituciones educativas y la ausencia de profesores suficientemente formados para un correcto uso de las TIC. Obviamente, uno de los inconvenientes más frecuentes es la aparición de problemas técnicos durante

las clases, que puede parecer algo patente, pero que en realidad no es tan fácil de resolver sin personal especializado.

Hay que decir, como sugieren también Simons (2010) y Seseña (2014), que a veces el uso de las TIC no parece necesario porque no siempre aporta algo más al aprendizaje, Además, Seseña (2014) señala que no emplear las TIC durante una clase no es una señal de mala enseñanza y que es perfectamente normal tener dudas o incertidumbre respecto a los problemas que podrían plantearse al usarlas. Subraya también que son imprescindibles un conocimiento lingüístico y metodológico por parte de los profesores y que ellos no deberían atribuir a las TIC todo el éxito de su enseñanza.

Aunque los problemas o inconvenientes causados por las TIC en aula pueden parecer menores en comparación con las ventajas, no significa que estas herramientas siempre comporten beneficios a los estudiantes, de hecho, es muy importante la manera en que estas se utilizan (Simons, 2016), temática que profundizamos sucesivamente.

Tras enumerar las principales ventajas y desventajas que pueden conllevar las TIC en el proceso de enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras, veamos ahora cuales son los recursos que los profesores tienen concretamente a disposición y que varios artículos exponen (Nalesso, 2021; Jiménez et al., 2016; Petrovich, 2017; Simons, 2010; Hernández, 2012; Contrares, 2008). Los medios digitales que aparecen con más frecuencia en casi todos los documentos mencionados son (i) los blogs, que consisten en lugares virtuales de conversación escrita simultánea; (ii) el correo electrónico utilizado para la comunicación entre profesores y estudiantes que comporta un contexto de interacción natural en lengua; (iii) los wikis, es decir, páginas en línea que todos los alumnos pueden modificar; (iv) los diccionarios en línea para el vocabulario, los significados y la ortografía; (v) las redes sociales como por ejemplo Facebook, Twitter y YouTube que pueden ser útiles para la comunicación y para que los alumnos utilicen las lenguas extranjeras en contextos diferentes del aula; (vi) las plataformas como Moodle que incluye varios recursos en su interior; (vii) generadores de preguntas para crear test rápidamente; así como chats, bancos de datos, juegos, foros y también videos, podcasts, textos auténticos y muchos más.

Obviamente, no todas las herramientas tecnológicas que hemos mencionado nacieron con el objetivo primordial de ser aplicados en la enseñanza de idiomas extranjeros, en consecuencia, hay que utilizarlas de forma consciente y saber adaptarlas al contexto educativo. Por tanto, para aprovechar todas las ventajas y las posibilidades que ofrecen las TIC, no es necesario simplemente utilizarlas en el aula, sino que el profesor debe tener un conocimiento suficiente de las tecnologías y una capacidad de integración de estas (Simons, 2010). En efecto, como sugiere Hernández (2012) en su trabajo, la competencia digital docente (CDD) es una de las competencias que menos se toman en consideración, a pesar de que es importantísima y la autora nos proporciona la siguiente definición de la competencia digital contenida en el *Plan Curricular del Instituto Cervantes* de 2006:

«la Competencia Digital implica el uso confiado y crítico de los medios electrónicos para el trabajo, ocio y comunicación. Las destrezas de TIC comprenden el uso de tecnologías multimedia para recuperar, evaluar, almacenar, producir, presentar e intercambiar información, comunicarse y participar en redes sociales a través de Internet».

Lo que se supone que un profesor debería hacer es aprender cómo se usa la tecnología y utilizarla como apoyo a sus clases frontales, integrarla y luego intentar explotarla de maneras nuevas.

También hay que tener en cuenta de que cada lengua extranjera es diferente de las demás y, por lo tanto, requiere medios distintos para ser enseñada y aprendida; lo mismo ocurre con el diferente nivel de conocimiento de la lengua por parte de los alumnos. De hecho, a veces puede resultar difícil para los profesores encontrar recursos en línea que tengan todas las características deseadas (temática, reglas gramaticales, vocabulario, etc.) y que se adapten perfectamente al tipo de alumnos que tienen delante (Simons, 2010).

1.3.1. El uso de las TIC en ELE

El principal recurso empleado en la enseñanza de ELE es claramente Internet que permite el acceso a materiales auténticos en lengua española y también la conexión con todo el mundo hispano hablante que incluye los nativos y las culturas, que no sería posible dentro de las paredes físicas del aula (Sitman, 1998 en Jimenez et al., 2016). Gracias a Internet los estudiantes pueden asimilar contenidos de manera más inconsciente y tienen a disposición varios instrumentos como el correo electrónico que en el contexto de ELE es

útil para recrear una situación verosímil donde utilizar el español y permite la tutoría por parte de los profesores; las redes sociales que pueden emplearse para incrementar el interés del alumnado y tratar los argumentos de manera menos aburrida; y los cuestionarios en línea como Kahoot que empujan los estudiantes a participar más activamente a las clases, es decir, permite a la totalidad de los estudiantes responder simultáneamente a las preguntas, también a los que normalmente no se atreverían a contestar o participar en aula (Jiménez, Mora y Cuadros, 2016).

Un estudio de 2017 desarrollado en Suecia entre profesores de ELE reporta que los estudiantes gracias al disfrute de las TIC en el aula amplifican las competencias de audición y de visión y también resulta ser estimulantes para la comunicación, dado que los profesores se sirven por ejemplo de trabajos en grupo, debates y presentaciones orales (Petrovich, 2017). Y también otra investigación (Mecedes, 2012) confirma el amplio abanico de posibilidades que ofrecen las TIC en el proceso de enseñanza-aprendizaje de ELE: los blogs, que se dividen en blogs de del profesor, de clase y del alumno en base a su función, y permiten, entre todas las opciones ya mencionadas, también la revisión compartida de apuntes; los wikis, en su lugar, fomentan la cooperación entre estudiantes dado su carácter colaborativo; los podcasts pueden ser muy útiles para el ELE porque consienten la escucha de monólogos o conversaciones eficaces para la mejora de la pronunciación, para que los alumnos familiaricen con las variedades de español y para ensanchar el vocabulario; y las redes sociales, sobre todo utilizadas para practicar la gramática y la competencia pragmática.

Además, una encuesta específica fue realizada por la profesora Nalesso de la Universidad de Padua en 2021 que protagoniza los profesores de ELE y sus propios estudiantes e investiga las experiencias personales de ambos con respecto a la aplicación de las TIC en el aula. Lo que sale a la luz es que todos los profesores utilizan soportes tecnológicos dado que no parecen provocar algún tipo de dependencia, al contrario, según su opinión simplifican el trabajo en grupo y aumentan la atención de los alumnos, pero los docentes de literatura aprovechan estos recursos en medida menor. Lo que es cierto es que tanto los profesores como los alumnos declaran notar un buen conocimiento de las herramientas por parte de los primeros y que las que se utilizan con frecuencia son las plataformas educativas, los *softwares* educativos, los blogs y chats y las redes sociales.

Finalmente, Seseña (2014) por su parte nos recuerda que las TIC tienen que ser empleadas correctamente en la enseñanza del español como lengua extranjera, sin que estas tomen el control sobre la enseñanza propiamente dicha de la lengua, porque esto podría conllevar una pérdida de tiempo o hasta una falla en la motivación de los estudiantes.

2. Investigación sobre la percepción del uso de las TIC en el aprendizaje del español por parte de los estudiantes universitarios italianos

Con el objetivo de profundizar el tema en cuestión y proporcionar datos sobre el uso de las TIC en el aprendizaje del español, he realizado una encuesta entre los estudiantes de idiomas de la Universidad de Padua que estudian español, tratando de conocer su opinión sobre este tema y su experiencia personal.

2.1 La metodología

La metodología elegida para realizar esta encuesta es mixta, es decir, se trata de una metodología que mezcla aspectos cuantitativos y aspectos cualitativos de la investigación. De esta manera, es posible analizar con mayor detenimiento los resultados obtenidos, comparando los datos numéricos recogidos con las ideas y opiniones de los participantes, esto hace que el análisis de los resultados sea más completo.

Se diseñó un cuestionario (insertado en la sección “Anexos” del presente documento) compuesto por veinte preguntas que contiene respuestas tanto cerradas como abiertas, subdivididas según su tema específico: (i) las tres primeras preguntas están destinadas a obtener información identificativa sobre los participantes; a continuación, (ii) otras tres se centran en el uso de las TIC por parte de los profesores en el aula; (iii) las cuatro siguientes, por su parte, se refieren a la percepción que tienen los alumnos de las TIC en general durante las clases; (iv) otras cuatro preguntas se refieren al uso de las TIC fuera del entorno universitario, pero siempre con fines educativos y de aprendizaje; y, por último, (v) las seis preguntas restantes indagan en la eficacia de las TIC según los alumnos y piden su opinión sobre la aplicación de dichas tecnologías.

El mencionado cuestionario se creó gracias a la aplicación gratuita “Formularios de Google” que facilita también la generación de un enlace distribuido entre los estudiantes a través de varios grupos de WhatsApp en los que los miembros son estudiantes de idiomas y también amablemente puesto a disposición por dos profesores de la universidad en las páginas de Moodle de sus cursos e enviados por correo electrónico académico a los alumnos.

2.2 Los participantes

Tras la distribución del cuestionario se recibieron un total de 86 respuestas, todas de estudiantes que asisten al menos a un curso de español en la Universidad de Padua, como Lengua Española, Literatura Española o Hispanoamericana, Estrategias lingüísticas de Redacción y Traducción en español, etc.

Como puede verse en el Gráfico 1, la muestra de estudiantes que participó en el estudio tiene un nivel muy diversificado del idioma, en cuanto a la pregunta “¿Cuántos años llevas estudiando español?” las respuestas varían desde un mínimo de 0 hasta un máximo de 12 años, pero la mayoría de los estudiantes parecen haber estudiado el idioma desde el instituto o la escuela media, mientras que son menos los que empezaron a estudiar español en la universidad por primera vez.



Gráfico 1 - Respuestas a la pregunta 1 del cuestionario

Fuente: fuente propia

Los Gráficos 2 y 3, por su parte, nos muestran respectivamente que los encuestados están matriculados en dos carreras diferentes, a saber, el grado de tres años en Lenguas, Literatura y Mediación Cultural (95,1%) y el máster en Lenguas Modernas para la Cooperación y Colaboración Internacional (4,9%), y en el año del curso en el que se encuentran en el momento de rellenar el cuestionario; de este último se desprende que la mayoría de los encuestados (70,5%), es decir, 66 de los 86 participantes asisten al segundo año del grado, un número menor (27,3%) el tercer año de la misma carrera, mientras que solo 4 estudiantes (2,3%) están asistiendo al primer año del máster.

2. ¿Cuál es tu curso?

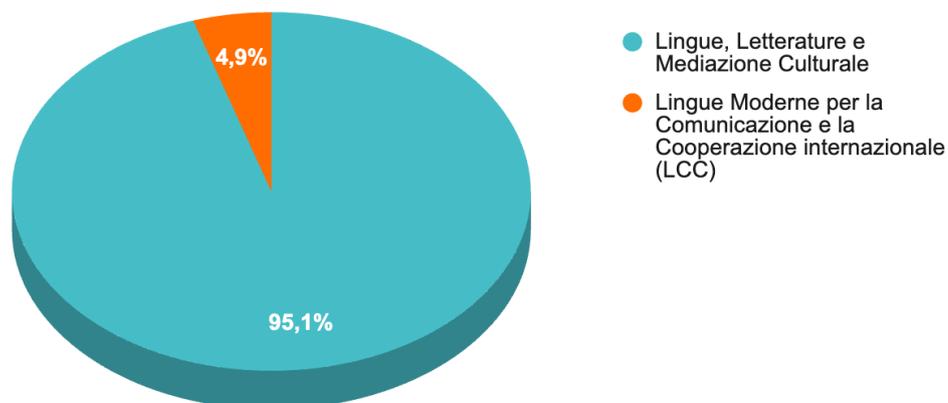


Gráfico 2 - Respuestas a la pregunta 2 del cuestionario

Fuente: fuente propia

3. ¿En qué año estás matriculado?

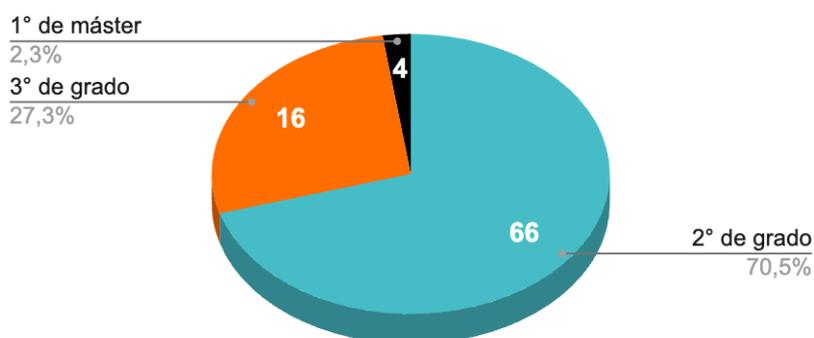


Gráfico 3 - Respuestas a la pregunta 3 del cuestionario

Fuente: fuente propia

2.3 Las preguntas y sus objetivos

Como hemos visto solo hay tres preguntas relativas a la información personal del alumno y estas se refieren estrictamente a los ámbitos educativo y lingüístico; no se consideró pertinente recoger otra información personal como el sexo o la edad de los participantes y, obviamente, ni siquiera su nombre y apellido, dado que el cuestionario es anónimo.

Por lo que se refiere a la sección del cuestionario que se centra en el tema concreto de la investigación, hay cuatro tipos principales de preguntas. Algunas preguntas son de opción múltiple, lo que permite a quienes rellenan el cuestionario poder seleccionar más de una opción de las propuestas y ofrecen la posibilidad de añadir más respuestas en el apartado "otro..." en caso de que sus ideas no se ajusten a las demás respuestas disponibles (Imagen 1).

En tu opinión, ¿para qué pueden servir las redes sociales en el aprendizaje del español?
(puedes seleccionar más de una respuesta)

- Para el léxico
- Para la gramática
- Para la pronunciación
- Para la cultura
- Otro...

Imagen 1 - Ejemplo pregunta de opción múltiple

Fuente: fuente propia

Otras son preguntas cerradas, a las que los participantes solo pueden responder eligiendo entre las opciones "sí" y "no" y suelen ir seguidas de otras preguntas que pretenden ampliar la pregunta anterior (Imagen 2).

¿Utilizas las TIC para hacer ejercicios de español por tu cuenta?

- Sí
- No

Imagen 2 - Ejemplo pregunta cerrada

Fuente: fuente propia

También hay algunas preguntas abiertas a las que los alumnos pueden responder libremente sin restricciones de número de palabras o de cualquier otro tipo (Imagen 3).

¿Qué te gustaría hacer con las TIC para mejorar tu aprendizaje del español?

texto de respuesta largo

Imagen 3 - Ejemplo pregunta abierta

Fuente: fuente propia

Por último, la mayoría de las preguntas del cuestionario se basan en la famosa escala de Likert, que consta de cinco opciones de respuesta; en este caso concreto, se trata de una escala para observar el nivel de acuerdo/desacuerdo con determinadas afirmaciones presentadas (Imagen 4).

Para ti sería más fácil aprender el español si aumentase el uso de las TIC en el aula.

- Totalmente de acuerdo
- De acuerdo
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo
- En desacuerdo
- Totalmente en desacuerdo

Imagen 4 - Ejemplo pregunta con escala de Likert

Fuente: fuente propia

Analicemos ahora los objetivos de estas preguntas para comprender cuál es el propósito principal de la encuesta. La primera pregunta

¿Tus profesores de español (lengua, literatura, estrategias, lectorado...) utilizan las TIC (Moodle, Diccionarios en línea, Base de datos...) durante las clases?

es una pregunta cerrada a la que los estudiantes pueden responder simplemente "sí" o "no" y es necesaria para entender si las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones son realmente utilizadas durante las clases de los cursos de español por los profesores y también para entender si los estudiantes son capaces de reconocer estas tecnologías y darse cuenta de su aplicación.

La siguiente pregunta,

En tu opinión el conocimiento de las TIC por parte de tus profesores de español es:

que tiene como opciones de respuesta "nulo", "escaso", "regular", "bueno" y "excelente", se centra en cómo perciben los estudiantes la preparación de sus profesores, pero no en la materia impartida o los contenidos transmitidos, sino precisamente en su competencia conectada con el saber utilizar lo mejor posible las herramientas digitales disponibles.

La tercera pregunta está estrechamente relacionada con la anterior en el sentido de que pide a los encuestados que expresen su acuerdo/desacuerdo en base a la escala Likert sobre la siguiente afirmación:

Tus profesores de español deberían seguir cursos específicos para aprender a utilizar las TIC o mejorar su competencia en este campo.

los encuestados pueden responder con "totalmente de acuerdo", "de acuerdo", "ni de acuerdo ni en desacuerdo", "en desacuerdo" o "totalmente en desacuerdo". Estas dos últimas preguntas no pretenden demostrar la ignorancia o la habilidad de los profesores en el uso de las TIC, sino investigar cómo los alumnos perciben este uso y si creen que sería útil una formación específica en caso de que las competencias del profesorado en este campo fueran limitadas.

Le siguen otras afirmaciones que utilizan el criterio de respuesta de la escala Likert tales como

Los estudiantes tienen un mayor conocimiento de las TIC que los profesores.

que retoma el tema de las preguntas anteriores sobre los profesores, u otras afirmaciones como

Para ti sería más fácil aprender el español si aumentase el uso de las TIC en el aula.

Te sientes más motivado cuando utilizas las TIC que cuando sigues una clase frontal.

Según tu experiencia personal crees que el uso de las TIC en el aprendizaje del español es eficaz.

cuyo foco se desplaza a la clase propiamente dicha y cuyo objetivo es tratar de entender si las TIC son o no útiles en el aprendizaje del español como lengua extranjera según los estudiantes y si existe o no una diferencia concreta percibida por los alumnos con respecto a las clases tradicionales y consecuentemente creen que las tecnologías no aportan nada extra e incluso podrían ser desaprovechadas.

Las preguntas posteriores avanzan hacia el concepto de uso de las TIC fuera de la universidad, pero no por diversión o pasatiempo, sino siempre refiriéndose al aprendizaje de ELE. Evidentemente, en primer lugar es necesario plantear una sencilla pregunta cerrada

¿Utilizas las TIC para hacer ejercicios de español por tu cuenta?

para entender si realmente los estudiantes utilizan estas herramientas fuera del aula por su cuenta para mejorar su rendimiento lingüístico o si simplemente las emplean por ocio o por otros motivos. A continuación, para profundizar en la cuestión, se plantea la siguiente pregunta:

Si has respondido afirmativamente a la pregunta anterior, ¿Qué tipo de TIC utilizas?

donde se pueden seleccionar varias opciones y entre las respuestas disponibles encontramos "ninguna", "aplicaciones como Duolingo, Babbel, etc.", "redes sociales (Instagram, TikTok, Facebook, etc.)", "videos en YouTube", "recursos en línea (ejercicios de gramática, de vocabulario, etc.)", y la opción "otro..." donde los estudiantes pueden añadir otros recursos que utilicen y que no estén en la lista anterior. Sin duda, es interesante conocer cuáles son las herramientas más utilizadas por los alumnos, ya que

también podrían ser utilizadas por los profesores durante las clases para hacerlas más interesantes y aumentar la atención de los alumnos sin riesgo de aburrirles.

A continuación, se propone la afirmación

Utilizar las TIC por tu cuenta es más eficaz que utilizarlas en el aula.

y se pide a los estudiantes que expresen un nivel de acuerdo/desacuerdo con la misma para averiguar si los universitarios perciben diferencias entre el uso de las TIC durante las clases y en casa o si lo encuentran igualmente eficaz en ambos entornos. La última pregunta de esta área específica, que se centra más en las redes sociales, es

En tu opinión, ¿a qué pueden servir las redes sociales en el aprendizaje del español?

que podría responderse seleccionando más de una opción de las cuatro presentadas: "para el léxico", "para la gramática", "para la pronunciación", "para la cultura", así como el habitual "otro..." en caso de que los estudiantes encuentren beneficios adicionales en el uso de las redes sociales para aprender español. Esta pregunta nos ayuda a comprender si las redes sociales también podrían ser más aprovechadas por los profesores para llevar a cabo determinadas actividades, tanto en el aula como en casa, con el fin de aumentar la implicación y el interés de los alumnos.

También me pareció fundamental incluir un par de preguntas sobre el uso de las TIC en el periodo de post pandemia, porque es un tema muy debatido tanto entre alumnos y profesores como dentro de la comunidad estudiantil universitaria. El uso de las TIC hizo posible que las clases no se interrumpieran durante el periodo de encierro y esta aplicación continuó también tras el fin de la emergencia y se incrementó cada vez más, evidentemente reduciendo los tiempos de las comunicaciones y simplificando el desarrollo de algunas actividades y la entrega de tareas y trabajos, pero hay algunas funciones y servicios digitales que una vez que la universidad "volvió a la normalidad" decidió dejar de utilizar para volver a impartir clases de manera presencial. Por ello, en el cuestionario se preguntó a los alumnos hasta qué punto estaban de acuerdo con esta afirmación:

TIC como Zoom, Google Meet, Microsoft Teams y Skype deberían ser utilizadas también ahora que la emergencia Covid se ha acabado.

y que, a continuación, justificaran su respuesta y especificaran en qué casos sería necesario utilizarlas o no.

Las últimas preguntas del cuestionario vuelven a indagar sobre el uso de las TIC en el ámbito educativo, concretamente una de ellas pretende identificar la opinión de los alumnos sobre las habilidades que más desarrollan las tecnologías en el ámbito lingüístico, pudiendo elegir más de una respuesta entre "comprensión auditiva", "expresión escrita", "expresión oral" y "comprensión de lectura". Alcanzar a comprender este aspecto es sin duda muy importante para poder explotar las tecnologías de la forma más adecuada, centrándonos en los aspectos que los alumnos consideran más valiosos y útiles a la hora de aprender más rápida y eficazmente el español.

También decidí incluir una pregunta que se centra en las funciones de Moodle, porque este es el principal software utilizado por la Universidad de Padua para gestionar toda la enseñanza y los cursos de grado y máster, por lo que es interesante ver si los estudiantes lo aprecian y, en particular, cuáles de sus muchas funciones experimentadas durante sus carreras perciben como más útiles. La pregunta es la siguiente:

¿Cuáles actividades de Moodle encuentras más útiles?

a la que se puede responder mediante elección múltiple de opciones entre las que encontramos las funciones más utilizadas del profesorado de idiomas como "cuestionarios de autocorrección", "escritura operativa (blogs, foros, chats, wikis, glosarios)", "videos y podcasts", "bases de datos" y también la opción "otros..." porque, como hemos dicho, la plataforma ofrece una multitud de oportunidades.

Finalmente, las dos últimas preguntas son preguntas abiertas, la primera

¿Qué te gustaría hacer con las TIC para mejorar tu aprendizaje del español?

pretende profundizar aún más en la concepción de los estudiantes universitarios sobre el tema y les deja libertad de responder a esta pregunta como mejor les parezca. Es importante incluir este tipo de preguntas porque las preguntas cerradas y de opción múltiple limitan de alguna manera el pensamiento de los estudiantes que no pueden expresar completamente sus pensamientos. Gracias a esta pregunta, sin embargo, el alumnado tiene la oportunidad de compartir lo que realmente aprecia sobre el uso de las TIC cuando se utilizan en las clases de español y de esta manera es posible entender mejor de qué forma los profesores deberían incluir estas tecnologías para que sean realmente útiles en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

La última pregunta, en cambio,

Imagina que tienes que preparar una actividad con las TIC para una clase de estudiantes universitarios: ¿Cómo harías? ¿Qué TIC emplearías y por qué?

ayuda a los alumnos a cambiar su punto de vista, a salir de su condición de estudiantes e intentar identificarse y ponerse en la piel del profesor, que pretende mantener la atención de los alumnos a la vez que se utilizan las TIC en el aula. Gracias a esta pregunta, es posible identificar las necesidades de los estudiantes universitarios, ya que se les pide explícitamente que elaboren una actividad en línea o con el empleo de dispositivos eléctricos dirigida específicamente a estudiantes universitarios como ellos mismos. Tras expresar de alguna manera juicios y opiniones sobre los profesores y el uso de las TIC en el aula a lo largo del cuestionario, finalmente se les plantea una situación complicada que les hacen reflexionar. Además de estos objetivos, la pregunta también pretende que los alumnos se den cuenta de que su contribución es fundamental para conseguir actividades eficaces que puedan ser útiles desde el punto de vista educativo, pero también divertidas y atractivas.

2.4 Finalidades generales del presente estudio

El nacimiento de esta investigación se debe sin duda al escaso número de investigaciones en Italia sobre este tema. Como hemos visto en el capítulo anterior, existen numerosos estudios que se centran en el uso de las TIC por parte de los profesores en el proceso de enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera. Sin embargo, la mayoría de

ellos no se han llevado a cabo en Italia y creo que, para comprender mejor el tema, es fundamental realizar investigaciones en todos los países en los que se enseña español en escuelas y universidades, con el fin de obtener un abanico más amplio de puntos de vista y también para poder identificar posibles diferencias en las opiniones de estudiantes y profesores pertenecientes a diferentes culturas y países.

Según las estimaciones realizadas por el Instituto Cervantes en 2017 y publicadas en el informe “EL ESPAÑOL: UNA LENGUA VIVA”, el español se estudia en 93 países del mundo como lengua extranjera e Italia ocupa la cuarta posición en cuanto al número de estudiantes interesados en el idioma. De hecho, parece que el español ha ido atrayendo cada vez más personas en detrimento del francés, como sugiere un artículo de *O.rizzontescuola.it* del año siguiente.

También por este motivo me pareció interesante llevar a cabo una encuesta entre los estudiantes de ELE en Italia, indagando más precisamente en las mentes de los universitarios para saber exactamente cómo se sienten durante las clases de español, una lengua sin duda importante para el trabajo, pero a menudo elegida por gusto personal, y que es la tercera lengua más utilizada en Internet después del inglés y el chino, y por tanto estrechamente vinculada a las TIC y a su aplicación durante las clases.

3. Análisis de los datos

En este capítulo se muestran los datos recogidos a través del cuestionario descrito en el capítulo 2 y se propone un análisis de los resultados obtenidos que nos ayudará a entender cómo los estudiantes universitarios interpretan y evalúan el uso de las TIC en el aprendizaje de ELE.

El primer dato recogido muestra que 84 de los 86 participantes (97,7%) declaran que sus profesores de ELE utilizan las TIC durante las clases, mientras que un número muy bajo de estudiantes (2) afirma lo contrario (Gráfico 4).

Esto nos indica que la mayoría de los profesores emplean soportes tecnológicos con finalidad didáctica en las aulas, pero en un número estadísticamente inapreciable de casos, no todos los necesitan.

4. ¿Tus profesores de español (lengua, literatura, estrategias, lectorado...) utilizan las TIC (Moodle, Diccionarios en línea, Base de datos...) durante las clases?

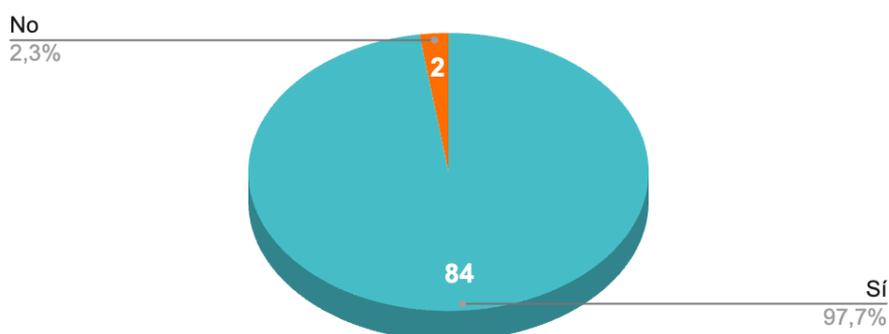


Gráfico 4 - Respuestas a la pregunta 4 del cuestionario

Fuente: fuente propia

En lo que se refiere a la pregunta sucesiva el 8,1% de los encuestados (7) comenta que el conocimiento de las TIC por parte de los profesores que las emplean es excelente, más del 50% (44) piensa que es bueno y 31 estudiantes (36%) lo consideran regular. Solamente 4 respuestas (4,7%) son negativas e indican que el dicho conocimiento es escaso.

Por lo tanto, se observa que el 59,3% de los estudiantes encuestados creen que el profesorado sabe utilizar las TIC de manera satisfactoria (Gráfico 5).

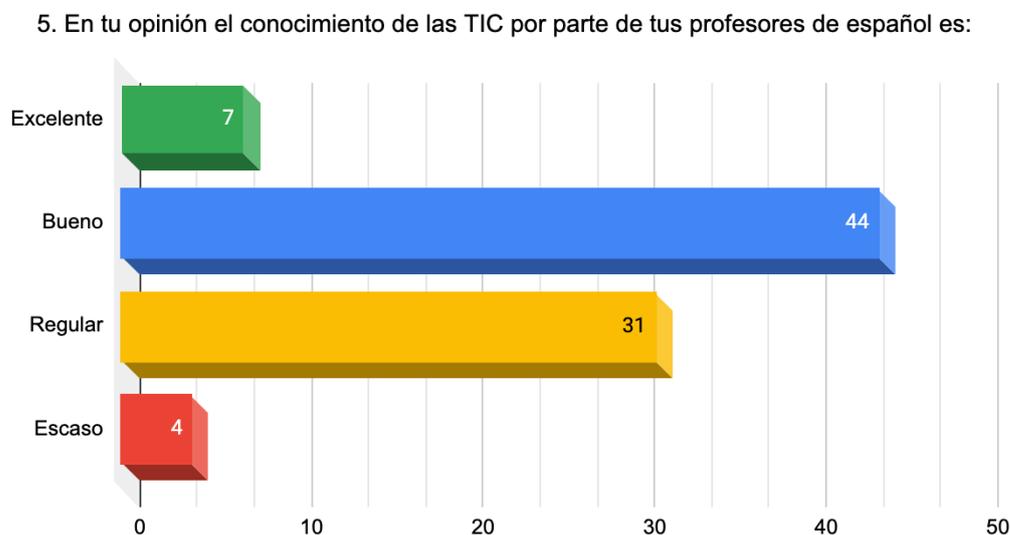


Gráfico 5 - Respuestas a la pregunta 5 del cuestionario

Fuente: fuente propia

Sin embargo, lo que se puede notar en el Gráfico 6 es que, a pesar de las respuestas positivas a la pregunta 5, 15 alumnos (17,4%) están totalmente de acuerdo con el hecho de que los profesores deberían asistir a cursos específicos para aprender a utilizar las TIC o mejorar sus competencias en este campo; la gran mayoría de los encuestados están de acuerdo (51,2%), el 26,7% no está ni de acuerdo ni en desacuerdo con la afirmación presentada y solo unos 4 participantes (4,7%) no están de acuerdo, con uno entre ellos que está totalmente en desacuerdo.

Lo que destaca entonces, es que, según el 17,4 + 51,2% de los estudiantes, el buen conocimiento de las TIC por parte de los profesores no excluye la necesidad de una formación específica que les permita una actualización continua de los desarrollos tecnológicos. Aun así, al mismo tiempo, un número considerable de encuestados parece no tener una opinión definida o prefiere no exponerse demasiado sobre el tema; estos resultados son interesantes y deberían ser profundizados con preguntas más específicas.

6. Tus profesores de español deberían seguir cursos específicos para aprender a utilizar las TIC o mejorar su competencia en este campo.

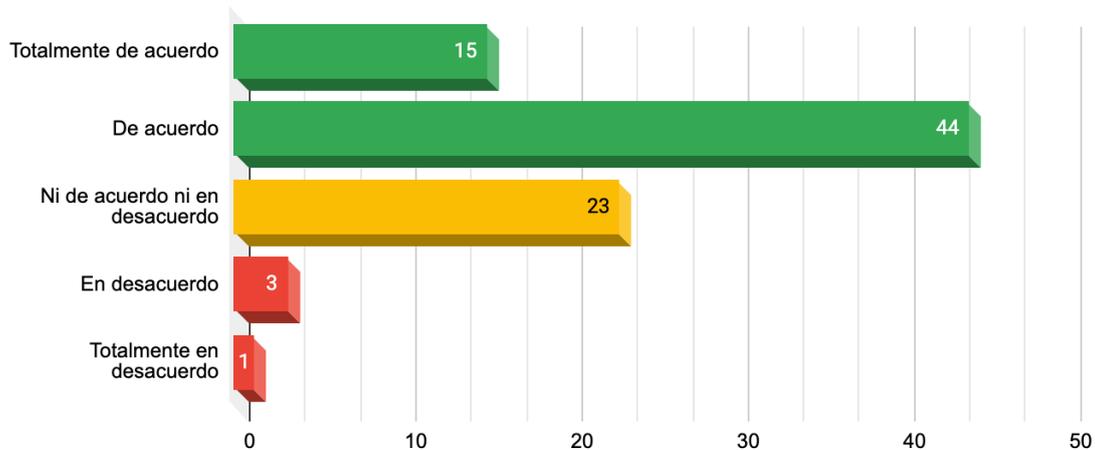


Gráfico 6 - Respuestas a la pregunta 6 del cuestionario

Fuente: fuente propia

A continuación, la mayoría aplastante (64%) del alumnado consideraría más fácil el aprendizaje del español si aumentase el uso de las TIC durante las clases (12 están totalmente de acuerdo y 43 están de acuerdo). Un número inferior pero bastante consistente (29,1%) resulta ni de acuerdo ni en desacuerdo, mientras que 6 participantes (6,9%) se declaran en desacuerdo, pero nadie decidió elegir la opción “totalmente en desacuerdo” (Gráfico 7). Aquí es evidente que las TIC pueden tener un efecto positivo si utilizadas en el aula de manera correcta y que los estudiantes pueden obtener beneficios de ellas a nivel educativo. No obstante, no todos los alumnos resultan encontrar ventajas en las TIC, de hecho, se muestran generalmente indiferentes, como ya se habían demostrado en la pregunta antecedente.

7. Para ti sería más fácil aprender el español si aumentase el uso de las TIC en el aula.

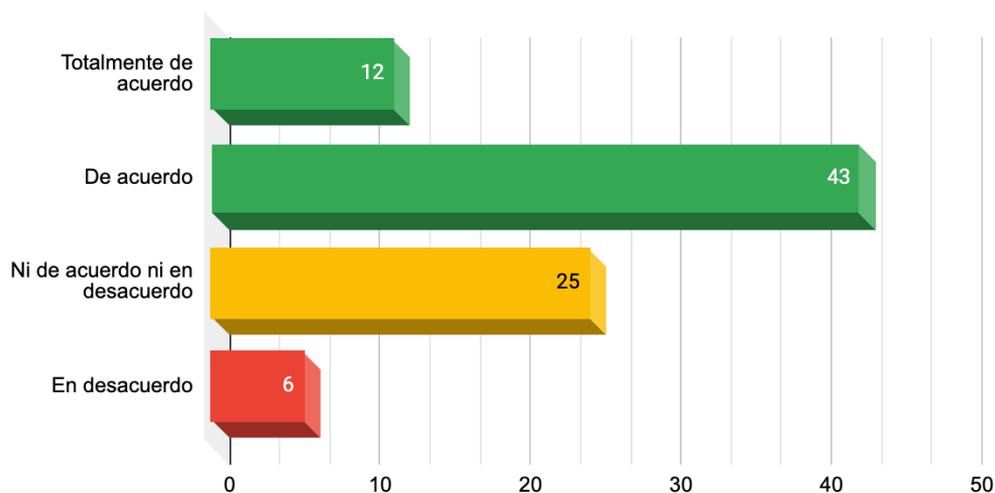


Gráfico 7 - Respuestas a la pregunta 7 del cuestionario

Fuente: fuente propia

Con relación a la pregunta 8 del cuestionario (Gráfico 8) las opiniones referidas a la afirmación presentada parecen discordantes, en efecto, 12 estudiantes (14%) están totalmente de acuerdo y 29 (33,7%) están de acuerdo con el hecho de que ellos mismos y sus compañeros tienen un conocimiento mayor de las TIC que los profesores; pero 30 participantes (34,9%) afirman no estar ni de acuerdo ni en desacuerdo y otros 15 alumnos (17,4%) se declaran en desacuerdo. También entre estas respuestas no se registra ninguna elección de la opción “totalmente en desacuerdo”.

Se puede suponer que algunos estudiantes se consideren más preparados en este ámbito por su joven edad y el hecho de ser nativos digitales, aunque no se especifican las TIC que los encuestados piensan utilizar con mayor destreza. Por el contrario, otros no reputan la edad como un criterio de evaluación del conocimiento de las tecnologías para la didáctica y se dan cuenta de que existen cursos formativos que pueden ayudar a ampliar los conocimientos de estos recursos.

8. Los estudiantes tienen un mayor conocimiento de las TIC que los profesores.

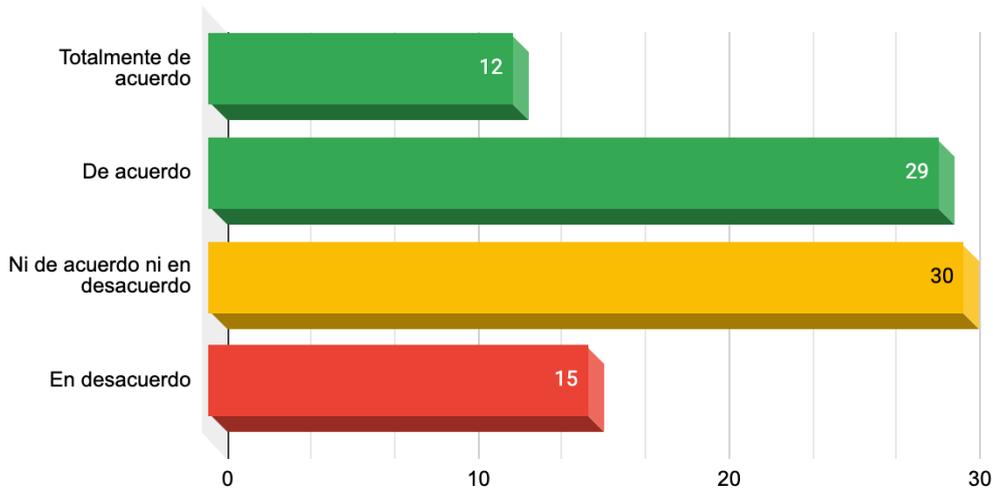


Gráfico 8 - Respuestas a la pregunta 8 del cuestionario

Fuente: fuente propia

Intentando entender si los estudiantes se sienten más motivados cuando los profesores utilizan las TIC en el aula con respecto a las tradicionales clases frontales, se puede asumir que el alumnado tiene opiniones contrastantes. De hecho, el 11,6% de los participantes está totalmente de acuerdo y el 41,9% resulta de acuerdo con este enunciado, pero 22 alumnos (25,6%) piensan que las clases tradicionales y las en las que se emplean las TIC son igual de motivantes; finalmente otro 20,9% se declara en desacuerdo (16 participantes) y totalmente en desacuerdo (2 participantes).

Estos dos últimos datos (Gráfico 9) son interesantes, ya que la razón por la que estos estudiantes pueden encontrar las TIC poco motivadoras puede ser la falta de herramientas adecuadas o simplemente no confían bastante en ellas, de hecho, su preferencia es por las clases frontales tradicionales.

9. Te sientes más motivado cuando utilizas las TIC que cuando sigues una clase frontal tradicional.



Gráfico 9 - Respuestas a la pregunta 9 del cuestionario

Fuente: fuente propia

A pesar de que las opiniones de los encuestados parecen no concordar en algunas respuestas, en el Gráfico 10, donde se investiga sobre la eficacia efectiva de las TIC en el aprendizaje de ELE, el 87,2% de los encuestados se divide entre totalmente de acuerdo (16 votos) y de acuerdo (59 votos), mientras que solamente 9 (10,5%) no están ni de acuerdo ni en desacuerdo con esta idea, 2 (2,3%) expresan desacuerdo, pero nadie seleccionó la opción “totalmente en desacuerdo”. Entonces, lo que se puede intuir es que casi la totalidad de la muestra percibe las TIC como algo positivo y que funciona realmente en las aulas para un mejor aprendizaje del español.

10. Según tu experiencia personal crees que el uso de las TIC en el aprendizaje del español es eficaz.

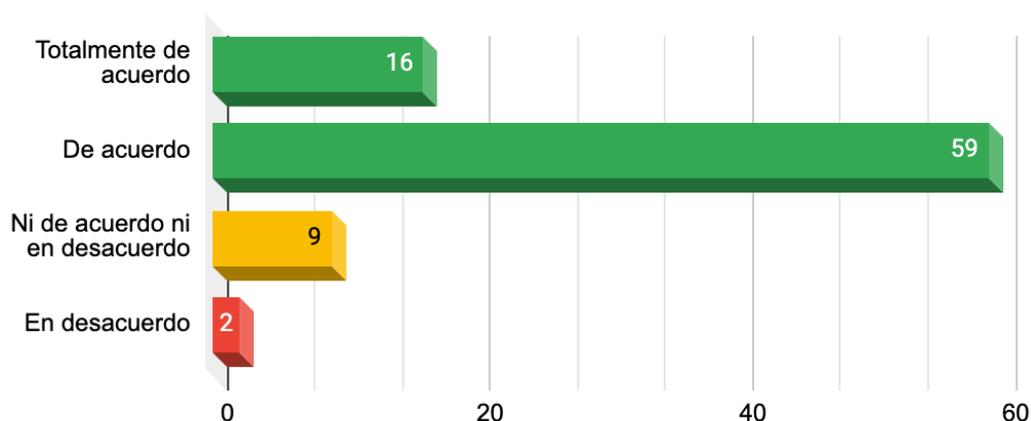


Gráfico 10 - Respuestas a la pregunta 10 del cuestionario

Fuente: fuente propia

A propósito del uso de las TIC también fuera del entorno universitario, el 89,5% de los participantes revela utilizarlas para hacer ejercicios por su cuenta, por el contrario, el restante 10,5% parece no aprovecharlas para el aprendizaje en casa (Gráfico 11).

11. ¿Utilizas las TIC para hacer ejercicios de español por tu cuenta?

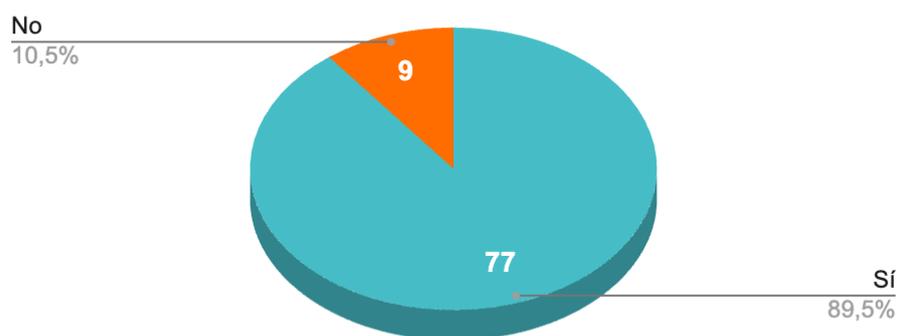


Gráfico 11 - Respuestas a la pregunta 11 del cuestionario

Fuente: fuente propia

En relación con la pregunta precedente se invitaron los participantes a exponer las tipologías de herramientas utilizadas para hacer ejercicios fuera de las aulas y lo que se ha registrado es que las redes sociales (57 votos), como Instagram, TikTok y Facebook entre otras, son los recursos más utilizados de los universitarios en cuanto a medios para

aprender español por su cuenta. Siguen la visión de videos en plataformas como YouTube (52 votos) y también el uso de varios recursos en línea (54 votos), es decir, ejercicios de gramática o de vocabulario. Menos elegidas fueron las aplicaciones de enseñanza de idiomas como Duolingo y Babbel que sin embargo fueron votadas por un buen número de estudiantes (34 votos), aunque no mayor del 50% como las opciones presentadas anteriormente. Además, algunos participantes añadieron ulteriores TIC tales como Netflix donde se pueden ver películas y series de televisión en lengua original con o sin subtítulos, Reverso que es uno de los numerosos traductores en línea y también propusieron como método de aprendizaje del idioma el escuchar música.

Estas herramientas son las más comunes y fáciles de utilizar, a las que los estudiantes pueden acceder diariamente y sin problemas, también que aprovechan para otras finalidades diferentes a la educación y al aprendizaje. A través de estos recursos es posible ampliar el vocabulario y mantener la mente entrenada incluso lejos de las aulas universitarias. Claramente no pueden sustituirse totalmente a las clases impartidas por el profesorado, pero pueden ayudar a los estudiantes a integrar los contenidos aprendidos.

Siguiendo con el mismo tema de las dos últimas preguntas se indaga entre los encuestados si están de acuerdo o no con el hecho de que utilizar las TIC fuera de la universidad es más eficaz que durante las clases, por lo que se refiere al aprendizaje de ELE. Como nos muestra el Gráfico 12, casi la mitad de los estudiantes encuestados (47,7%) no se encuentra ni de acuerdo ni en desacuerdo con la afirmación propuesta y por lo tanto considera ambos empleos como eficaces. Un buen 34,9% ha elegido totalmente de acuerdo (6 votos) y de acuerdo (24 votos) y el restante 17,4% se divide entre en desacuerdo (13 votos) y totalmente en desacuerdo (2 votos).

Así que se puede concluir que la utilidad de las TIC aparentemente no cambia mucho dependiendo del entorno en las que se utilizan, no obstante, hay opiniones evidentemente distintas dentro del alumnado.

13. Utilizar las TIC por tu cuenta es más eficaz que utilizarlas en el aula.

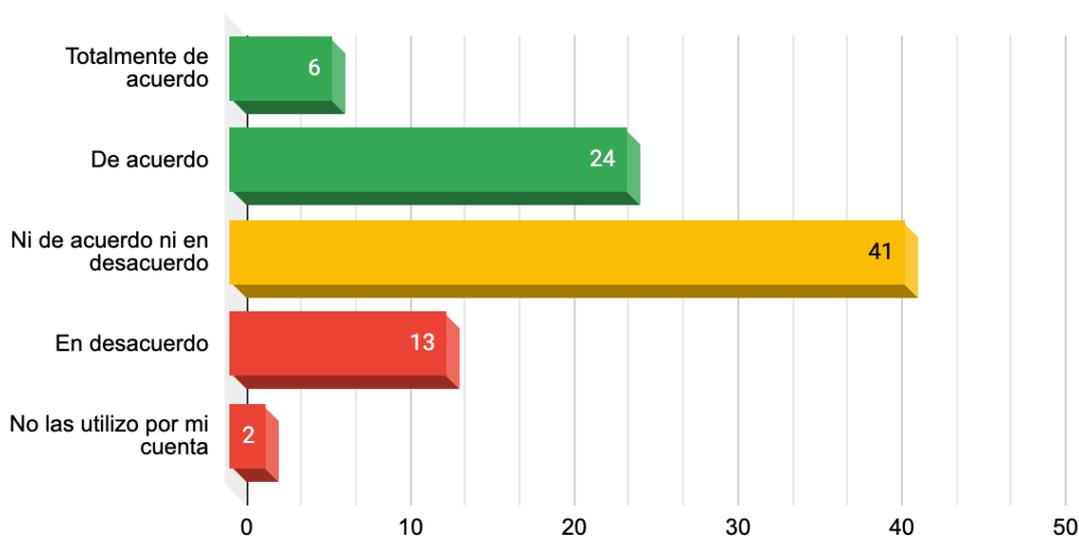


Gráfico 12 - Respuestas a la pregunta 13 del cuestionario

Fuente: fuente propia

Como hemos visto, las redes sociales se hallan entre los recursos digitales que los estudiantes universitarios emplean más frecuentemente cuando se habla de aprendizaje de ELE fuera del aula, entonces se les ha preguntado para qué pueden servir específicamente estas herramientas a nivel educativo. Casi la totalidad de los encuestados (79), es decir, el 91,9% afirma que las redes sociales son muy útiles desde el punto de vista educativo para lo que atañe al aprender nuevo léxico y ampliar el vocabulario. Más de la mitad de las respuestas recogidas comprenden ambos un conocimiento mayor de la cultura hispánica y la mejora de la pronunciación (respectivamente el 74,4% y el 67,4%); y poco menos del 50% de los estudiantes las consideran útiles también para poder aprender reglas gramaticales. Algunas respuestas que no forman parte de las opciones propuestas en el cuestionario interesan aspectos como el aprendizaje de los usos efectivos de la lengua y el conocimiento de las diferentes variedades lingüísticas y léxicas del español en el mundo.

Obviamente estas son solamente las opiniones de algunos estudiantes y las percepciones de su propio aprendizaje de ELE, en efecto, el profesorado tiene un nivel pedagógico y didáctico más elevado y sabe perfectamente cuales son los instrumentos más eficaces para un mejor aprendizaje de la lengua. Pero, al mismo tiempo, es interesante entender lo que

reciben concretamente los estudiantes y si los métodos empleados siguen siendo efectivos.

Además, los estudiantes fueron invitados a expresar su opinión acerca del empleo de determinadas plataformas de videoconferencia, entre las cuales Zoom, Google Meet, Microsoft Teams y otras, también después de la emergencia Covid. Se puede notar del Gráfico 13 como hasta 62 de los encuestados (72,1%) han elegido las opciones “totalmente de acuerdo” (23 sujetos) y “de acuerdo” (39 sujetos). Otro 17,4% no manifiesta una preferencia concreta y se declara ni de acuerdo ni en desacuerdo con el dicho utilizo, en cambio un 10,5% de los que respondieron al sondeo está en desacuerdo (7 sujetos) o está totalmente en desacuerdo (2 sujetos).

15. TIC como Zoom, Google Meet, Microsoft Teams y Skype deberían ser utilizadas también ahora que la emergencia Covid se ha acabado.

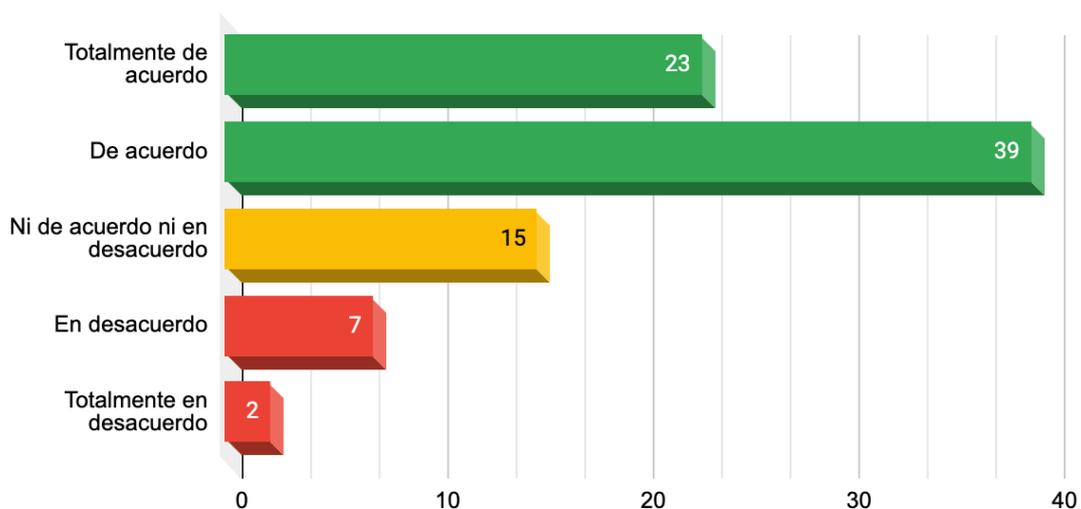


Gráfico 13 - Respuestas a la pregunta 15 del cuestionario

Fuente: fuente propia

Para profundizar en la cuestión vamos a comprobar las motivaciones concretas que han llevado a los alumnos a contestar de esta manera. Los que están de acuerdo con el uso de la herramientas nombradas sostienen que las clases en línea son necesarias por diversas razones: cuando hay huelgas de transporte, para los estudiantes que viven lejos y en algunas ocasiones no pueden ir a clase, en caso de enfermedad no graves como resfriados de ambos estudiantes o profesores, si por ejemplo inmediatamente antes o después de una

clase los alumnos tienen algunas citas médicas o laborales, también si no hay bastantes sitios en el aula física o a lo mejor cuando hay superposiciones de más clases, en este último caso serían útiles grabaciones publicadas por los profesores en el sitio web del curso. Numerosas respuestas atañen también a clases adicionales de profundización de argumentos interesantes o complicados y a la posibilidad de comunicar y ponerse en contacto con hablantes nativos, algo que de hecho no sería posible sin estos tipos de tecnologías.

Por el contrario, los que no están ni de acuerdo ni en desacuerdo juntos con los que están en desacuerdo piensan que dichas TIC deberían ser utilizadas solamente en caso de emergencia, en situaciones particulares y de absoluta necesidad, porque opinan que las clases en persona son más efectivas, que hay más concentración por parte de los estudiantes y además consideran muy importante el aspecto de las relaciones interpersonales y el contacto con los demás.

A continuación, analizamos cuáles habilidades se desarrollan a través de las TIC, entre comprensión auditiva y de lectura, y expresión escrita y oral. De los datos obtenidos resulta que la comprensión auditiva es la habilidad que ha sido votada más veces (59 votos correspondientes a un buen 68,6%), sigue la expresión oral con 40 votos (46,5%), luego la comprensión de lectura con 35 (40,7%) y finalmente la expresión escrita con 31 (36%). A pesar del hecho de que solo una de las cuatro principales habilidades haya superado el 50%, ninguna ha sido excluida totalmente de la votación y parece que los universitarios consideran las TIC bastante útiles para desarrollar todas esas capacidades sin una gran diferencia de importancia.

En lo que se refiere a la pregunta 18 del cuestionario vamos a examinar las actividades de la plataforma Moodle que los estudiantes consideran más útiles. Un considerable 75,6% de la muestra (65) prefiere los cuestionarios de autocorrección que permiten verificar si lo que se ha escuchado en clase se ha realmente entendido bien y es un modo fácil y rápido para comprobarlo también en casa. Otras herramientas apreciadas por los alumnos son los videos y los podcasts (47,7%) que los profesores proponen en el aula o que cargan en la plataforma para que los estudiantes puedan acceder y verlos o escucharlos cuando tengan tiempo; también los recursos de escritura cooperativa (36%)

como los blogs, los foros, los chats, los wikis y los glosarios que pueden ser muy útiles para el léxico, la gramática y la expresión escrita obviamente. Solamente unos 15 sujetos (17,4%) han elegido las bases de datos, quizás porque son instrumentos que se utilizan menos y para trabajos más específicos. Ulteriores actividades apreciadas que han surgido entre las respuestas son los Wooclap y los ejercicios hechos por los profesores con una explicación añadida que podrían también coincidir.

Las dos últimas preguntas del cuestionario son abiertas y exigían un esfuerzo mayor por parte de los estudiantes y por esto no todos se han atrevido a contestar, sin embargo, las respuestas obtenidas son imprescindibles para un análisis completo de su percepción.

Lo que emerge de la respuesta a la pregunta 19 es que los universitarios encuestados tienen ganas de aprender la lengua española y lo que les gustaría hacer durante las clases es por ejemplo ver más videos y películas en lengua, escuchar más podcasts de hablantes nativos y música para mejorar su pronunciación; leer y escribir más para ampliar su léxico, también hacer más ejercicios de gramática en línea que se autocorrijan; piden que se aumente el número de quiz, test, cuestionarios y juegos, además de las simulaciones de exámenes. En general expresan la voluntad de participar a clases donde los profesores proponen actividades que sean interactivas, divertidas, que atraigan y mantengan la atención y la concentración, y sobre todo que permitan la interacción con nativos españoles o hispanoamericanos siempre y cuando posible.

Finalmente, también de las ideas encontradas entre las respuestas a la última pregunta del sondeo resulta que la mayoría de los participantes de la encuesta utilizan como palabras llaves “interacción”, “diversión” y “atención” que parecen corresponder todas al concepto de un mejor aprendizaje de ELE. Las actividades propuestas por los universitarios para otros universitarios comprenden el empleo de PowerPoint interactivos para las presentaciones de los argumentos; el uso de recursos como Wooclap y Khaooot para proponer quiz y juegos que aligeran la clase; además proponen la visión de videos, películas o programas de televisión y la escucha de podcasts y música para aprender también un léxico más coloquial. Otros estudiantes sugieren un uso mayor de diccionarios en línea y otros la traducción de capítulos de novelas que puedan interesar a la clase, a lo mejor para aprender nuevas estructuras sintácticas y expresiones; muchos afirman que si

tuvieran que preparar una actividad con las TIC preguntarían antes a los alumnos lo que consideran más útiles y también que serían necesarias explicaciones relativas a que son efectivamente las TIC. Finalmente, algunos expresan la voluntad de emplear Sketchengine para el análisis del papel de las palabras en ámbitos específicos, Moodle para la autocorrección de ejercicios y también Zoom para los trabajos en grupo.

Conclusiones

A lo largo de este texto se ha intentado analizar el impacto que las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC) pueden tener en los estudiantes universitarios en Italia cuando se utilizan en el proceso de enseñanza-aprendizaje, más precisamente en el aprendizaje de idiomas, en este caso concreto del español como lengua extranjera (ELE). Me pareció importante realizar el presente estudio porque este es un tema que afecta a todas las nuevas generaciones, así como a mí personalmente, y además es innegable la presencia de un número escaso de investigaciones en Italia que tratan este argumento específico.

Las 86 respuestas recibidas revelan que no existe una relación estrecha entre el número de años que los alumnos llevan estudiando español y las respuestas dadas y tampoco el año cursado parece influir en determinadas opciones elegidas o ideas de los encuestados, de hecho, por ejemplo, encontramos respuestas similares entre las de los estudiantes de primer año de máster y las de los estudiantes de segundo año de licenciatura.

De lo que se desprende de los datos procesados proporcionados por los participantes, podemos concluir que, en general, la mayoría de los estudiantes universitarios encuestados parecen tener una actitud positiva hacia el uso de las TIC en el proceso de enseñanza-aprendizaje de ELE. Los participantes afirman que casi todos sus profesores de español utilizan las TIC durante las clases y que estas son eficaces en el aprendizaje del idioma. También declaran utilizarlas por su cuenta para mejorar y entrenarse con ejercicios y videos, sobre todo en las redes sociales, pero que no hay mucha diferencia en la efectividad de las TIC con respecto a cuando vienen empleadas en la universidad. A continuación, las habilidades que según ellos se desarrollan más gracias al uso de las TIC son la comprensión auditiva y la expresión oral, y de manera inferior la comprensión de lectura y la expresión escrita; esto contrasta parcialmente con los objetivos principales de los cursos que tienen como finalidad la de preparar a los estudiantes a nivel de comunicación oral y escrita, así como capacidades metalingüísticas. En lo que se refiere a la preparación de los profesores sobre las TIC la percepción de los estudiantes es muy buena y no siempre resulta inferior a la de estos últimos, sin embargo, la gran mayoría del alumnado considera fundamental una formación dedicada a este tema. Por último, los

universitarios subrayan la importancia de clases interactivas, dinámicas e interesantes también gracias a la participación de hablantes nativos, los encuestados se centran mayormente en el tema de la atención precaria y los métodos para mantenerla y atribuyen mucha importancia a la diversión durante las clases. Estas respuestas nos hacen reflexionar sobre el hecho de que, a pesar de la edad adulta, los estudiantes universitarios necesitan momentos con juegos y actividades más ligeras y que estos pueden ayudarles durante sus carreras y pueden mejorar sus capacidades de aprendizaje del español, al menos según sus propias declaraciones.

Sin embargo, también hay que decir que en las preguntas que utilizaban la escala Likert como método de evaluación, una gran proporción de alumnos decidieron no expresar su opinión sobre determinados aspectos del uso de las TIC, o se mostraron indiferentes; esto merecería una investigación adecuada, ya que comprender el motivo de tal decisión por parte de los alumnos sería de gran ayuda para mejorar su experiencia educativa.

Además, hay que señalar que algunas respuestas contrastan claramente y se contradicen con otras, por ejemplo, casi la totalidad de los alumnos declara que las TIC son muy útiles y eficaces en el proceso de aprendizaje de la lengua española, pero por otro lado la mitad de los encuestados no la encuentran motivadoras cuando se emplean durante las clases o no cree que aporten una gran diferencia en su atención e interés.

Los resultados son muy interesantes porque nos dan una idea de cómo conciben realmente los estudiantes las TIC, qué les parece necesario para aprender mejor, más rápido y con más ganas, qué les parece menos útil y cuáles son sus impresiones sobre su experiencia universitaria digital, no obstante, se trata siempre de ideas y opiniones que a menudo no tienen en cuenta los aspectos didácticos y pedagógicos más específicos.

En efecto, parece que los alumnos han comprendido bastante bien el significado de las TIC, pero que no son realmente conscientes de sus funciones educativas, de hecho, los entrevistados tienden a nombrar y considerar más útiles TIC como redes sociales o plataformas de juegos al estilo de Kahoot; recursos que les parecen interesantes y que también utilizan fuera del ámbito universitario, pero que muchas veces no cumplen la finalidad deseada por los profesores y son eficaces solamente en determinadas situaciones.

En cualquier caso, tras analizar todas las respuestas del cuestionario, me di cuenta de que serían necesarias ulteriores preguntas abiertas más específicas para profundizar en ciertos temas con el fin de conocer mejor los pensamientos de los estudiantes, como por ejemplo qué TIC creen algunos alumnos que saben utilizar mejor que sus profesores y si son herramientas que se emplean concretamente en el aula o si los encuestados se refieren de manera genérica a recursos digitales y tecnológicos. De hecho, creo que en general sería útil seguir investigando en este campo, ya que es un tema de gran actualidad que implica cada vez más a los alumnos y a la educación en su conjunto, para poder profundizar en los puntos de vista tanto de los alumnos como de los profesores y así poder encontrar soluciones útiles y correctas para ambos.

Anexos

Anexo 1

Las TIC (Tecnologías de la Información y las Comunicaciones) son todos los recursos, las herramientas y los medios que nos permiten obtener y compartir información de manera digital, como por ejemplo Internet, las aplicaciones, las redes sociales, el correo, y también los móviles, las computadoras y las televisiones.

1. ¿Cuántos años llevas estudiando español?

.....

2. ¿Cuál es tu curso?

- . Lingue, Letterature e Mediazione Culturale
- . Lingue e Letterature Europee e Americane
- . Lingue Moderna per la Comunicazione e la Cooperazione internazionale

3. ¿En qué año estas matriculado?

.....

4. ¿Tus profesores de español (lengua, literatura, estrategias, lectorado...) utilizan las TIC (Moodle, Diccionarios en línea, Base de datos...) durante las clases?

- . Sí
- . No

5. En tu opinión el conocimiento de las TIC por parte de tus profesores de español es:

- . Nulo
- . Escaso
- . Regular
- . Bueno
- . Excelente

6. Tus profesores de español deberían seguir cursos específicos para aprender a utilizar las TIC o mejorar su competencia en este campo.

- . Totalmente de acuerdo
- . De acuerdo
- . Ni de acuerdo ni en desacuerdo
- . En desacuerdo
- . Totalmente en desacuerdo

<p>7. Para ti sería más fácil aprender el español si aumentase el uso de las TIC en el aula.</p> <ul style="list-style-type: none"> . Totalmente de acuerdo . De acuerdo . Ni de acuerdo ni en desacuerdo . En desacuerdo . Totalmente en desacuerdo
<p>8. Los estudiantes tienen un mayor conocimiento de las TIC que los profesores.</p> <ul style="list-style-type: none"> . Totalmente de acuerdo . De acuerdo . Ni de acuerdo ni en desacuerdo . En desacuerdo . Totalmente en desacuerdo
<p>9. Te sientes más motivado cuando utilizas las TIC que cuando sigues una clase frontal.</p> <ul style="list-style-type: none"> . Totalmente de acuerdo . De acuerdo . Ni de acuerdo ni en desacuerdo . En desacuerdo . Totalmente en desacuerdo
<p>10. Según tu experiencia personal crees que el uso de las TIC en el aprendizaje del español es eficaz.</p> <ul style="list-style-type: none"> . Totalmente de acuerdo . De acuerdo . Ni de acuerdo ni en desacuerdo . En desacuerdo . Totalmente en desacuerdo
<p>11. ¿Utilizas las TIC para hacer ejercicios de español por tu cuenta?</p> <ul style="list-style-type: none"> . Sí . No
<p>12. Si has respondido afirmativamente a la pregunta anterior, ¿Qué tipo de TIC utilizas? (puedes seleccionar más de una respuesta)</p>

<ul style="list-style-type: none"> . Ninguna . Aplicaciones como Duolingo, Babbel, etc. . Redes sociales (Instagram, TikTok, Facebook, etc.) . Videos en YouTube . Recursos en línea (ejercicios de gramática, de vocabulario, etc.) . Otro...
<p>13. Utilizar las TIC por tu cuenta es más eficaz que utilizarlas en el aula.</p> <ul style="list-style-type: none"> . No las utilizo por mi cuenta . Totalmente de acuerdo . De acuerdo . Ni de acuerdo ni en desacuerdo . En desacuerdo . Totalmente en desacuerdo
<p>14. En tu opinión, ¿para qué pueden servir las redes sociales en el aprendizaje del español? (puedes seleccionar más de una respuesta)</p> <ul style="list-style-type: none"> . Para el léxico . Para la gramática . Para la pronunciación . Para la cultura . Otro...
<p>15. TIC como Zoom, Google Meet, Microsoft Teams y Skype deberían ser utilizadas también ahora que la emergencia Covid se ha acabado.</p> <ul style="list-style-type: none"> . Totalmente de acuerdo . De acuerdo . Ni de acuerdo ni en desacuerdo . En desacuerdo . Totalmente en desacuerdo
<p>16. ¿Por qué? ¿En qué casos? Explica tu respuesta anterior.</p> <p>.....</p>
<p>17. En tu opinión, ¿qué habilidades desarrolla mayormente el uso de las TIC? (puedes seleccionar más de una respuesta)</p> <ul style="list-style-type: none"> . Comprensión auditiva

<ul style="list-style-type: none">. Expresión escrita. Expresión oral. Comprensión de lectura
18. ¿Cuáles actividades de Moodle encuentras más útiles? (puedes seleccionar más de una respuesta) <ul style="list-style-type: none">. Cuestionarios de autocorrección. Escritura cooperativa (blogs, foros, chats, wikis, glosarios). Videos y podcasts. Bases de datos. Otro...
19. ¿Qué te gustaría hacer con las TIC para mejorar tu aprendizaje del español?
20. Imagina que tienes que preparar una actividad con las TIC para una clase de estudiantes universitarios: ¿Cómo harías? ¿Qué TIC emplearías y por qué?

Bibliografía y Sitografía

Arriega Reynaga, F. J. y Espinosa Pulido, A. (2015). Percepción de la influencia de TIC en la práctica didáctica. *Revista Iberoamericana de Producción Académica y Gestión Educativa*, Vol.2(3), 1-24.

Ávila Díaz, William Darío. Hacia una reflexión histórica de las TIC. Hallazgos [en línea]. 2013, 10(19), 213-233 [fecha de Consulta 15 de junio de 2024]. ISSN: 1794-3841. Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.cid=413835217013>

CARNOY, Martin (2004). «Las TIC en la enseñanza: posibilidades y retos». En: Lección inaugural del curso académico 2004-2005 de la UOC (2004: Barcelona) [en línea]. UOC. [Fecha de consulta: dd/mm/aa]. <http://www.uoc.edu/inaugural04/dt/esp/carnoy1004.pdf>

Carranza Alcántar, M. d. R., Islas Torres, C. y Gómez Maciel, M. L. (2018). Percepción de los estudiantes respecto del uso de las TIC y el aprendizaje del idioma inglés. *Apertura*. Vol.10 (2), 50-63. <http://dx.doi.org/10.32870/Ap.v10n2.1391>

Chen, Caterina (21/05/2019). "TIC (Tecnologías de la información y la comunicación)". En: *Significados.com*. Disponible en: <https://www.significados.com/tic/> Consultado: 15 de junio de 2024, 01:26 pm

Contreras Izquierdo, N. M. (2008). La enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras y las TICs: el caso del Español como Lengua Extranjera (ELE). *Iniciación a la investigación. Revista electrónica de la Universidad de Jaén*, Vol.3(4) <https://revistaselectronicas.ujaen.es/index.php/ininv/article/view/233>

Fernández Vitores, D. (2017). EL ESPAÑOL: UNA LENGUA VIVA. *Departamento de Comunicación Digital del Instituto Cervantes*. https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol_lengua_viva/pdf/espanol_lengua_viva_2017.pdf

Guerra, L., Corazza, L. y Reggiani, A. (2015). Dotazione informatica e uso quotidiano delle TIC nella scuola. *Form@re*, vol.15(2), 35-46.

Hernández Mercedes, M. d. P. (2012). La integración de las TIC en la clase de ELE. Panorama de una (r)evolución. *Revista Internacional de Lenguas Extranjeras*. Vol.1, 63-99. <http://eneletic2012.wikispaces.com/>

<https://www.orizzontescuola.it/il-francese-scompare-dalle-scuole-italiane-lo-spagnolo-spopola/>

Jiménez Palmero, D., Mora Núñez, M. y Cuadros Muñoz. R. (2016). La importancia de las nuevas tecnologías en el proceso educativo. Propuesta didáctica TIC para ELE: “melendien7días”. *Revista Fuentes*, 18(2), 209-223. [Fecha de consulta: 02/07/24]. doi: <http://dx.doi.org/10.12795/revistafuentes.2016.18.2.07>

Mejía-Salazar, G. (2024). Explorando nuevos horizontes educativos, las TIC y su impacto en las prácticas de aprendizaje. *Revista Multidisciplinaria Perspectivas Investigativas*, Vol. 4(3), 12-19. <https://orcid.org/0000-0002-1879-1299>

Morales Capilla, M., Trujillo Torres, J.M. y Raso Sánchez, F. (2015). Percepciones acerca de la integración de las tic en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la universidad. *Pixel-Bit. Revista de Medios y Educación*. Vol.46, 103-117. <http://dx.doi.org/10.12795/pixelbit.2015.i46.07>

Nalesso, G. (2021). Enseñanza-aprendizaje de ELE y TIC: el caso de la universidad italiana. En M. Darcho-Arnaíz, H. Otero-Doval (a cura di), *Internacionalización y enseñanza del español como lengua extranjera: plurilingüismo y comunicación intercultural*. (pp. 792-809). España: ASELE.

Peralta, C. B. (2008). *El papel de las TIC en el ámbito de la enseñanza de ELE*. Trabajo presentado en el V simposio internacional José Carlos Lisboa de didáctica del español como lengua extranjera del Instituto Cervantes de Río de Janeiro de 2008.

Petrovich, I. (2017). *La interacción oral y las TIC en el aula de ELE: un estudio sobre las actitudes de los profesores hacia las herramientas digitales*. Tesis de licenciatura publicada, Universidad Höskolan Dalarna, Suecia.

Sanabria, A. y Hernandez, M. C. (2011). Percepción de los estudiantes y profesores sobre el uso de las tic en los procesos de cambio e innovación en la enseñanza superior. *Revista de Psicologia, Ciències de l'Educació i de l'Esport*. Vol.29, 273-290.

Seseña Gómez, M. (2014). *La competencia digital al servicio del aprendizaje de ELE: uso y abuso de las TIC*. Trabajo presentado en el V Congreso internacional de FIAPE: ¿Qué español enseñar y cómo? Variedades del español y su enseñanza. 25-28 junio, Cuenca, España.

SIMONS MATHEA. Perspectiva didáctica sobre el uso de las TIC en clase de ELE. *marcoELE. Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera* [en línea]. 2010, (11), 1-21 [fecha de Consulta 2 de Julio de 2024]. Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=92152537009>

Tapasco O. A. y Giraldo J. A. (2017). Estudio Comparativo sobre Percepción y uso de las TIC entre Profesores de Universidades Públicas y Privadas. *Formación Universitaria*. Vol.10(2), 3-12.

Trujillo Sáez, F. (2001). *Objetivos en la enseñanza de lenguas extranjeras: De la competencia lingüística a la competencia intercultural*. Trabajo presentado en el Congreso Nacional “Inmigración, Convivencia e Interculturalidad” de Ceuta, España.

Resumen – Riassunto

Il presente elaborato tratta la percezione degli studenti universitari italiani sull'uso delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione (TIC) all'interno del sistema universitario patavino, nello specifico in riferimento all'apprendimento della lingua spagnola.

Con l'acronimo TIC facciamo riferimento a qualsiasi tipo di dispositivo elettronico esistente quali computer, televisioni, tablet, cellulari, radio, per citarne alcuni, ma anche a tutti i sistemi e le piattaforme che si possono trovare e utilizzare all'interno dei dispositivi precedentemente elencati, in primis Internet grazie al quale si può avere accesso a moltissime altre risorse. Dunque, sono definibili TIC le applicazioni che scarichiamo sul nostro cellulare, la posta elettronica, i siti web, i sistemi di messaggistica istantanea e in generale tutto ciò che ci permette di ricevere informazioni e comunicare. Al giorno d'oggi queste tecnologie sono imprescindibili e hanno contagiato e modificato tutti gli aspetti della vita quotidiana delle persone, nonché gli ambiti sociali come l'economia, la politica, la cultura e l'educazione, ed è proprio su questo ultimo aspetto che si concentra questo lavoro.

Ciò che ha dato inizio alla digitalizzazione dell'educazione è l'introduzione dei computer all'interno degli istituti scolastici e universitari dei Paesi sviluppati prima e di quelli in via di sviluppo poi, che però inizialmente venivano utilizzati solamente come mezzi per la gestione e l'organizzazione delle questioni burocratiche. Solo successivamente ci si rende conto che questi avrebbero potuto essere coinvolti anche nell'educazione vera e propria degli studenti, ma vi erano alcuni problemi principali che facevano riferimento, per esempio, alla mancanza di fondi sufficienti per poter acquistare gli strumenti necessari, oppure al fatto che molti professori rimanevano legati ai metodi di insegnamento tradizionali.

All'interno del testo vengono menzionati diversi studi come quello di Carnoy del 2004 svolto in 23 Paesi membri dell'OCSE (Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico) dal quale emerge che all'interno delle università i professori sembrano possedere una conoscenza maggiore delle TIC rispetto a quelli delle scuole di grado inferiore, anche se in ogni caso apparentemente non avviene uno sfruttamento delle

risorse completo e il metodo di insegnamento tradizionale sembra essere il preferito sia dagli studenti che dai professori. Anche oggi, vent'anni dopo, uno studio effettuato in Messico da Mejía-Salazar conferma che gli studenti continuano a preferire il contatto umano rispetto alle lezioni online, nonostante ormai la tecnologia abbia completamente preso parte al processo di formazione degli studenti.

Per quanto riguarda l'applicazione delle TIC nell'educazione universitaria oggi, secondo Sanabria e Hernandez (2011) i professori sono considerati delle figure fondamentali proprio perché sono coloro che decidono in che modo e con quali mezzi erogare le lezioni, ma non è certo che scegliendo di utilizzare le TIC si abbia un miglioramento nell'apprendimento da parte degli studenti; infatti, tutto sembra dipendere da come queste tecnologie vengono utilizzate (Arriega ed Espinosa, 2015). In relazione a questo Morales, Trujillo e Raso nel 2015 intervistano sia studenti che professori di un'università nelle isole Canarie e ciò che viene alla luce è che secondo gli alunni i professori dovrebbero subire un cambio di ruolo e passare da semplici maestri che si limitano a presentare informazioni a figure più complesse che li aiutano a trovare il loro metodo di studio, anche grazie all'uso delle TIC.

In particolare, l'uso delle TIC nell'apprendimento delle lingue straniere sembra essere un qualcosa di fondamentale, infatti in un mondo globalizzato come il nostro conoscere le lingue è diventato praticamente obbligatorio e le TIC se utilizzate nella maniera migliore possono essere utili per un apprendimento più semplice, veloce ed efficace. Innanzitutto, secondo alcuni studi effettuati, le TIC possono aumentare l'autonomia degli studenti oltre alla loro attenzione e partecipazione in aula, inoltre grazie ad Internet è possibile mettersi in contatto con madrelingua senza il bisogno di spostarsi fisicamente e questo può aiutare moltissimo gli studenti dal punto di vista della comunicazione, della pronuncia e del lessico.

Allo stesso modo però, esistono anche dei lati negativi che le TIC possono avere come per esempio la distrazione durante le lezioni online, che potrebbe essere maggiore rispetto a quella di una classica lezione in aula; un altro problema potrebbe essere la mancanza di strumenti informatici sufficienti per tutti gli studenti o la poca conoscenza dei dispositivi e dei programmi da parte degli insegnanti che, come è emerso da molti studi, dovrebbero

seguire dei corsi di formazione specifici; infine i classici problemi tecnici potrebbero causare la necessità di un cambio forzato del piano della lezione o l'interruzione della stessa.

Sembra dunque che l'uso delle TIC nell'insegnamento delle lingue abbia dei pro e dei contro, nonostante questo il mancato utilizzo delle tecnologie durante la lezione non è indice di un cattivo insegnamento o di un insegnamento scorretto e allo stesso modo l'applicazione di tecnologie in classe non sempre comporta un miglioramento dell'insegnamento e dell'apprendimento, questo perché molto dipende dalle conoscenze e dalle competenze dei professori sul loro utilizzo a scopi didattici.

Nel presente documento sono elencati anche alcuni dei principali strumenti digitali che vengono utilizzati con più frequenza durante le lezioni di lingua, menzionati all'interno di studi svolti in diversi Paesi (Nalesso, 2021; Jiménez et al., 2016; Petrovich, 2017; Simons, 2010; Hernández, 2012; Contrares, 2008). Risulta dunque che i professori prediligano TIC come i blog, la mail, i dizionari online, i social media, le piattaforme come Moodle, la riproduzione di video, come anche le chat, i forum e i generatori di domande online. Ovviamente tutte queste risorse devono essere utilizzate tenendo conto degli obiettivi previsti dal corso ed è fondamentale selezionarle anche in base alla lingua che viene insegnata.

Per quanto riguarda l'insegnamento in particolare dello spagnolo, per esempio, uno studio effettuato in Svezia da Petrovich nel 2017 che analizza le opinioni di insegnanti di lingua spagnola dimostra che l'uso di TIC come i social media e i quiz online spingono gli alunni a partecipare più attivamente alle lezioni e che i lavori di gruppo realizzati anche grazie alla tecnologia aumentano le capacità comunicative degli studenti. Inoltre, sembra che anche altri studi confermino lo sviluppo di capacità uditive e un ampliamento del lessico grazie a strumenti come video e podcast di parlanti nativi, oltre che un maggior interesse degli studenti quando riescono a mettersi in contatto con persone madrelingua attraverso videoconferenze o chat.

Di tutti gli studi che sono stati presentati all'interno del presente elaborato solamente uno è stato realizzato in Italia, di conseguenza ho ritenuto necessario e importante accrescere

il numero di ricerche effettuate in questo Paese sul detto argomento dato che risulta essere il quarto Paese al mondo per numero di studenti di spagnolo come lingua straniera.

Concretamente, ho realizzato un questionario che è stato distribuito attraverso il link dello stesso tramite gruppi WhatsApp e pagine Moodle di alcuni docenti. Il questionario composto da venti quesiti era rivolto esclusivamente a studenti di lingua spagnola frequentanti l'Università di Padova e il principale obiettivo era raccogliere informazioni riguardo alle opinioni personali degli studenti sull'uso delle TIC durante le lezioni di spagnolo.

La metodologia utilizzata per costruire il questionario è mista, ovvero un metodo che unisce aspetti quantitativi e qualitativi, questo permette di analizzare più a fondo le risposte ricevute, perché oltre ai dati numerici si hanno a disposizione anche delle idee più elaborate e complesse che partecipano a una comprensione maggiore di ciò che pensano effettivamente i partecipanti al sondaggio. Nello specifico si indaga sulla percezione che gli studenti hanno dell'uso che i professori fanno delle TIC, sull'applicazione in generale di queste tecnologie in aula, oltre che sull'uso didattico che gli studenti fanno delle TIC al di fuori dell'ambiente universitario e sulla loro opinione riguardo a come vorrebbero che venissero utilizzate concretamente per migliorare la loro efficacia.

Le risposte ottenute sono state 86, di cui 82 da parte di studenti del corso di laurea triennale in Lingue, Letterature e Mediazione culturale e le restanti 4 da studenti del corso di laurea magistrale in Lingue Moderne per la Comunicazione e la Cooperazione internazionale. Queste risposte rivelano innanzitutto che non esiste una relazione vera e propria tra la quantità di anni da cui uno studente studia lo spagnolo e le risposte fornite, e nemmeno l'anno di immatricolazione sembra influenzare le scelte o le idee degli intervistati, infatti, ad esempio, troviamo risposte simili tra studenti del primo anno di magistrale e studenti del secondo anno di triennale.

Inoltre, quello che emerge dall'analisi dei dati è che in generale, la maggior parte degli studenti universitari intervistati sembra avere un atteggiamento positivo nei confronti dell'uso delle TIC nel processo di apprendimento dello spagnolo come lingua straniera. In più i partecipanti affermano che quasi tutti i loro insegnanti di spagnolo usano le TIC durante le lezioni e che queste risultano efficaci per quanto riguarda l'apprendimento della

lingua. Dichiarano anche di usarle individualmente con lo scopo di migliorare le loro prestazioni linguistiche e di allenarsi attraverso esercizi online di grammatica e di vocabolario, oltre che attraverso la visione e l'ascolto di video, soprattutto sui social network. Nonostante questo, risulta che gli studenti non incontrino molta differenza tra l'efficacia delle TIC utilizzate per conto loro rispetto a quando queste vengono usate dai professori all'università.

Oltre a ciò, le competenze che secondo loro vengono maggiormente sviluppate attraverso l'applicazione delle TIC sono la comprensione uditiva e l'espressione orale, e in misura minore la comprensione di lettura e l'espressione scritta; questo contrasta in parte con gli obiettivi principali dei corsi linguistici universitari che mirano a preparare gli studenti in termini di comunicazione orale e soprattutto scritta, oltre che di competenze metalinguistiche.

Per quanto riguarda la formazione degli insegnanti in materia di TIC, la percezione degli studenti è molto buona e non sempre la preparazione dei professori risulta inferiore a quella degli alunni; tuttavia, la stragrande maggioranza degli studenti ritiene essenziale una formazione dedicata specificamente a questo tema. Infine, gli studenti universitari sottolineano l'importanza di lezioni interattive, dinamiche e interessanti anche grazie alla partecipazione di esperti madrelingua; gli intervistati si concentrano soprattutto sul tema della scarsa attenzione e sui metodi per mantenerla, e attribuiscono grande importanza al divertimento durante le lezioni.

Queste risposte ci fanno riflettere sul fatto che, nonostante l'età adulta, gli studenti universitari hanno bisogno di momenti che comprendano la presenza di giochi e attività più leggere e che queste possono aiutarli durante il loro percorso universitario e possono migliorare le loro capacità di apprendimento dello spagnolo, almeno secondo quanto da loro dichiarato. In realtà, sembra che gli studenti abbiano compreso abbastanza bene il significato di TIC, ma che non siano realmente consapevoli delle funzioni educative delle dette tecnologie; infatti, gli intervistati tendono a nominare spesso e a considerare più utili TIC quali i social network o le piattaforme di gioco come Kahoot; risorse che trovano interessanti e che utilizzano anche al di fuori dell'ambiente universitario, ma che spesso non raggiungono lo scopo didattico desiderato dagli insegnanti e sono efficaci solo in determinate situazioni.

Il presente studio è sicuramente utile per riuscire ad avere una visione più ampia di ciò che pensano gli studenti universitari riguardo all'uso delle TIC in aula, ma sono assolutamente necessarie ulteriori ricerche in questo campo che possano indagare più a fondo e in maniera più completa riguardo questo tema. È importante riuscire ad avere un panorama intero che comprenda tutti i Paesi in cui si insegna lo spagnolo come lingua straniera per riuscire a capire quali sono le TIC più efficaci nell'apprendimento di questa lingua.